

Il-Ġurnal Uffiċjali C 189

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 61

4 ta' Ġunju 2018

Werrej

I *Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet*

RAKKOMANDAZZJONIJIET

Il-Kunsill

2018/C 189/01

Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2018 dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim tul il-Ħajja ⁽¹⁾ 1

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 189/02

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.8899 — OTPP/Carlyle/European Camping Group) ⁽¹⁾ 14

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2018/C 189/03	L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni ta' - AL NASSER Abdelkarim Hussein Mohamed, AL-YACOUB Ibrahim Salih Mohammed, IZZ-AL-DIN Hasan, MOHAMMED Khalid Shaikh, TAQSIMA MILITARI TAL-HIZBALLAH, EJÉRCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL ("Armata għal-Liberazzjoni Naz-zjonali"), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA (PFLP), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA-KMAND ĠENERALI, SENDERO LUMINOSO (SL) ("Shining Path") - persuni u gruppi inklużi fil-lista pprovduta fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu (ara l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/468 tal-21 ta' Marzu 2018)	15
---------------	---	----

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 189/04	Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifinanzjament: 0,00 % fl-1 ta' Ġunju 2018 — Rata tal-kambju tal-euro	17
---------------	---	----

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 189/05	Avviż ta' tnedija ta' revizzjoni ta' skadenza tal-miżuri antidumping li japplikaw għall-importazzjoni ta' biċikletti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	18
---------------	---	----

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2018/C 189/06	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.8927 — Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Financial Group/Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	32
---------------	--	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

RAKKOMANDEZZJONIJIET

IL-KUNSILL

RAKKOMANDEZZJONI TAL-KUNSILL

tat-22 ta' Mejju 2018

dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim tul il-Hajja

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 189/01)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari l-Artikoli 165 u 166 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-ewwel principju tal-Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali⁽¹⁾ jistipula li kulhadd għandu d-dritt għal edukazzjoni, taħriġ u taġġim tul il-hajja ta' kwalità u inkluzivi sabiex iżomm u jikseb hiliet li jippermettulu jipparteċipa b'mod shih fis-soċjetà u jimmaniġġa b'suċċess transizzjonijiet fis-suq tax-xogħol. Dan jistipula wkoll li "kulhadd għandu d-dritt għal assistenża f'waqtha u mfassla apposta biex jittejjbu l-opportunitajiet ta' impjiegi jew il-prospetti ta' impjiegi indipendenti", għal "taħriġ u kwalifikazzjoni mill-ġdid ta' xogħol", għal "edukazzjoni kontinwa" u għal "appoġġ għal tfittxija [ta' xogħol]". It-trawwim tal-iżvilupp tal-kompetenzi huwa wiehed mill-għanijiet tal-vizjoni lejn Zona Ewropea tal-Edukazzjoni li permezz tagħha "nużaw il-potenzjal shih tal-edukazzjoni u tal-kultura bħala muturi tal-impjiegi, tal-ġustizzja soċjali, taċ-ċittadinanza attiva kif ukoll bħala mezz biex tiġi esperjenzata l-identità Ewropea fid-diversità kollha tagħha"⁽²⁾.
- (2) Il-persuni jenhtieġu l-hiliet u l-kompetenzi korretti biex isostnu l-istandards attwali ta' għajxien, jappoġġaw ir-rati għolja ta' impjiegi u jrawmu l-koeżjoni soċjali fid-dawl tas-soċjetà u d-dinja tax-xogħol tal-futur. L-appoġġ tal-persuni fl-Ewropa kollha biex jiksibu l-hiliet u l-kompetenzi meħtieġa għas-sodisfazzjoni personali, is-saħħa, l-impjegabbiltà u l-inkluzjoni soċjali, jgħin biex tissaħħah ir-reziljenza tal-Ewropa fi żmien ta' bidla rapida u profonda.
- (3) Fl-2006, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adottaw Rakkomandazzjoni dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim tul il-Hajja. F'dik ir-Rakkomandazzjoni, l-Istati Membri ntalbu jiżviluppaw il-provvista ta' kompetenzi ewlenin għal kulhadd bħala parti mill-istrateġiji tagħhom tat-tagħlim tul il-hajja, inklużi l-istrateġiji tagħhom biex jiksibu litteriżmu universali u jużaw il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-Hajja — Qafas ta' Referenza Ewropew⁽³⁾. Mill-adozzjoni tagħha, ir-Rakkomandazzjoni kienet dokument ewleni ta' referenza għall-iżvilupp tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim orjentati lejn il-kompetenzi.
- (4) Illum il-ġurnata, ir-rekwiziti ta' kompetenza nbidlu, fejn aktar impjiegi qed ikunu soġġetti għal awtomazzjoni, it-teknoloġiji qed ikollhom rwol akbar fl-oqsma kollha tax-xogħol u tal-hajja, u l-kompetenzi intraprenditorjali, soċjali u ċiviċi qed isiru aktar rilevanti sabiex tiġi zgurata r-reziljenza u l-kapaċità li jadattaw għall-bidla.

⁽¹⁾ COM(2017)250

⁽²⁾ COM(2017)673

⁽³⁾ ĠU L 394, 30.12.2006, p. 10.

- (5) Fl-istess waqt, sħarriġ internazzjonali bħall-Programm għall-Valutazzjoni Internazzjonali tal-Istudenti (PISA) tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi (OECD) jew il-Programm tal-OECD għall-Valutazzjoni Internazzjonali tal-Kompetenzi tal-Adulti (PIAAC) jindikaw sehem dejjem għoli ta' adoloxxenti u adulti b'hiliet bażiċi insuffiċjenti. Fl-2015, wieħed minn kull hames studenti kellu diffikultajiet kbar fl-iżvilupp ta' hiliet suffiċjenti fil-qari, fil-matematika jew fix-xjenza. ⁽¹⁾ F'xi pajjiżi, sa terz tal-adulti huma profiċjenti biss fil-livelli l-aktar baxxi tal-litteriżmu u n-numeriżmu ⁽²⁾. 44 % tal-popolazzjoni tal-Unjoni għandhom hiliet diġitali baxxi hafna jew inezistenti (19 %) ⁽³⁾.
- (6) B'hekk, l-investiment fil-hiliet bażiċi sar aktar rilevanti minn qatt qabel. L-edukazzjoni ta' kwalità għolja, inklużi l-attivitajiet ekstrakurrikulari u approċċ wiesa' għall-iżvilupp tal-kompetenzi, itejbu l-livelli ta' kisbiet fil-hiliet bażiċi. Barra minn hekk, jehtieg li jiġu esplorati modi ġodda ta' tagħlim għal soċjetà li qed issir dejjem aktar mobbli u diġitali. ⁽⁴⁾ It-teknoloġiji diġitali għandhom impatt fuq l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim bl-iżvilupp ta' ambjenti ta' tagħlim aktar flessibbli adattati għall-htigijiet ta' soċjetà mobbli hafna ⁽⁵⁾.
- (7) Fl-ekonomija tal-għarfien, il-memorizzazzjoni tal-fatti u l-proċeduri hija l-qofol, iżda mhux biżżejjed għall-progress u s-suċċess. Hiliet, bhas-soluzzjoni tal-problemi, il-hsieb kritiku, il-kapaċità għall-kooperazzjoni, il-kreattività, il-hsieb komputazzjonali, l-awtoregolamentazzjoni huma aktar essenzjali minn qatt qabel fis-soċjetà tagħna li qed tinbidel rapidament. Huma l-ghodod biex it-tagħlim mislut jiffunzjona fil-hin reali, għall-generazzjoni ta' ideat ġodda, teoriji ġodda, prodotti ġodda, u għarfien ġdid.
- (8) L-Aġenda Ġdida għall-Hiliet għall-Ewropa ⁽⁶⁾ ħabbret ir-rieżami tar-Rakkomandazzjoni tal-2006 dwar il-Kompetenzi Ewlenin għat-Tagħlim Tul il-Hajja li tirrikonoxxi li l-investiment fil-hiliet u l-kompetenzi u f'fehim kondiviż u aġġornat tal-kompetenzi ewlenin, huwa l-ewwel pass biex jitrawmu l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim mhux formali fl-Ewropa.
- (9) B'reazzjoni għall-bidliet fis-soċjetà u fl-ekonomija, li jirriflettu d-diskussjonijiet dwar il-futur tax-xogħol, u wara l-konsultazzjoni pubblika dwar ir-rieżami tar-Rakkomandazzjoni tal-2006 dwar il-Kompetenzi Ewlenin, jehtieg li kemm ir-Rakkomandazzjoni kif ukoll il-Qafas Ewropew ta' Referenza dwar il-Kompetenzi Ewlenin għal Tagħlim tul il-Hajja jiġu ezaminati mill-ġdid u aġġornati.
- (10) Jenhtieg li l-iżvilupp tal-kompetenzi ewlenin, il-validazzjoni tagħhom u l-forniment ta' edukazzjoni, taħriġ u tagħlim orjentati lejn il-kompetenzi, jiġu appoġġati bl-istabbiliment ta' prattiki tajba għall-appoġġ aħjar tal-persunal edukattiv fit-twertiq tal-kompiti tiegħu, u t-titjib tal-edukazzjoni tiegħu għall-aġġornament tal-metodi u l-ghodod ta' valutazzjoni u validazzjoni u għall-introduzzjoni ta' forum ġodda u innovattivi ta' tagħlim u apprendiment ⁽⁷⁾. Għalhekk, abbażi tal-esperjenzi ta' dawn l-aħħar għaxar snin, jenhtieg li din ir-Rakkomandazzjoni tindirizza l-isfidi fl-implimentazzjoni tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim orjentati lejn il-kompetenzi.
- (11) L-appoġġ għall-validazzjoni tal-kompetenzi miksuba f'kuntesti differenti ser jippermetti li l-individwi jkollhom il-kompetenzi tagħhom rikonoxxuti u jiksbu kwalifiki shaħ, jew fejn applikabbli, kwalifiki parzjali ⁽⁸⁾. Dan jista' jibni fuq l-arrangamenti eżistenti għall-validazzjoni tat-tagħlim mhux formali u informali kif ukoll fuq il-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki ⁽⁹⁾, li jipprovdni qafas ta' referenza komuni biex jitqabblu l-livelli tal-kwalifiki, billi jindika l-kompetenzi mehtieġa biex dawn jinkisbu. Barra minn hekk, il-valutazzjoni tista' tgħin fl-istrutturar tal-proċessi ta' tagħlim u fl-ghoti ta' gwida biex tgħin lill-persuni jtejbu l-kompetenzi tagħhom anke fir-rigward tar-rekwiżiti tas-suq tax-xogħol li jinbidlu ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ OECD (2016), ir-riżultati tal-istħarriġ PISA 2015

⁽²⁾ Il-Kummissjoni Ewropea (2016), Education and Training Monitor 2016 (Monitoraġġ tal-Edukazzjoni u t-Taħriġ 2016)

⁽³⁾ Digital Scoreboard 2017 (It-Tabella ta' Valutazzjoni Diġitali tal-2017), tal-Kummissjoni Ewropea

⁽⁴⁾ Dokument ta' Riflessjoni dwar il-Ġestjoni tal-Globalizzazzjoni, COM(2017) 240 final

⁽⁵⁾ Revizjoni tal-Edukazzjoni: Ninvestu fil-hiliet għal eżiti soċjoekonomiċi aħjar, COM(2012) 669 final

⁽⁶⁾ COM(2016) 381 final

⁽⁷⁾ Ir-Rapport Kongunt tal-2015 tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-qafas strateġiku għall-kooperazzjoni Ewropea fl-edukazzjoni u t-taħriġ (ET 2020) (ĠU C 417, 15.12.2015, p. 25).

⁽⁸⁾ ĠU C 398, 22.12.2012, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU C 189, 15.6.2017, p. 15.

⁽¹⁰⁾ Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2008 dwar l-integrazzjoni aħjar tal-gwida tul il-hajja fl-istrategiji ta' tagħlim tul il-hajja (ĠU C 319, 13.12.2008, p. 4).

- (12) Id-definizzjoni ta' sett ta' kompetenzi ewlenin meħtieġa għas-sodisfazzjoni personali, is-saħħa, l-impjegabbiltà u l-inkluzjoni soċjali ssawret mhux biss mill-iżviluppi soċjetali u ekonomiċi, iżda wkoll mid-diversi inizjattivi fl-Ewropa li saru matul dawn l-aħħar għaxar snin. Inghatat attenzjoni speċjali għat-titjib tal-hiliet bażiċi, l-investiment fit-tagħlim lingwistiku, it-titjib tal-kompetenzi diġitali u intraprenditorjali, ir-rilevanza tal-valuri komuni għall-funzjonament tas-soċjetajiet tagħna, u l-motivazzjoni ta' aktar zghażaġh biex jibdew karriera relatata max-xjenza. Jenħtieġ li dawn l-iżviluppi jkunu riflessi fil-Qafas ta' Referenza.
- (13) Mira 4.7 tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli tenfasizza l-ħtieġa li "jiġi żgurat li l-istudenti kollha jiksbu l-għarfien u l-hiliet meħtieġa biex jippromwovu l-iżvilupp sostenibbli, inkluz, fost l-oħrajn, permezz tal-edukazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli u stili ta' ħajja sostenibbli, id-drittijiet tal-bniedem, l-ugwaljanza bejn is-sessi, il-promozzjoni ta' kultura ta' paċi u nonvjolenza, ċittadinanza globali u apprezzament tad-diversità kulturali u tal-kontribut tal-kultura għall-iżvilupp sostenibbli" ⁽¹⁾ [traduzzjoni mhux uffiċjali]. Il-Programm ta' Azzjoni Globali dwar l-Edukazzjoni għall-Iżvilupp Sostenibbli tal-Unesco jafferma li l-edukazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli hija element integrali ta' edukazzjoni ta' kwalità u mutur ewleni tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli kollha oħra. Dan l-għan huwa rifless fir-rieżami tal-Qafas ta' Referenza.
- (14) Il-forniment tat-tagħlim tal-lingwi, li qed isir dejjem aktar importanti għas-soċjetajiet moderni, għall-fehim interkulturali u għall-kooperazzjoni, jibbenifika mill-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi (QKERL). Dan il-Qafas jgħin biex jiġu identifikati l-elementi prinċipali ta' kompetenza u jappoġġa l-proċess ta' tagħlim. Dan jistabbilixxi wkoll il-pedament tad-definizzjoni tal-kompetenzi lingwistiċi, b'mod partikolari dwak li jirreferu għal-lingwi barranin u huwa rifless fl-aġġornament tal-Qafas ta' Referenza.
- (15) L-iżvilupp tal-Qafas ta' Kompetenza Diġitali u l-Qafas għall-Kompetenza Intraprenditorjali jappoġġa l-iżvilupp tal-kompetenzi. Bl-istess mod, il-Qafas ta' Referenza tal-Kompetenzi għal Kultura Demokratika tal-Kunsill tal-Ewropa jipprezenta sett komprensiv ta' valuri, hiliet u attitudnijiet għal partecipazzjoni xierqa fis-soċjetajiet demokratiċi. Dawn kollha ġew debitament ikkunsidrati għall-aġġornament tal-Qafas ta' Referenza.
- (16) Biex aktar zghażaġh jkunu motivati jinvolvu ruħhom f'karrieri relatati max-xjenza, it-teknoloġija, l-ingerinija u l-matematika (STEM), l-inizjattivi madwar l-Ewropa bdew jorbtu l-edukazzjoni xjentifika aktar mill-qrib mal-arti u ma' suġġetti oħra, bl-użu tal-pedagoġija induttiva (inquiry-based pedagogy) u jinvolvu firxa wiesgħa ta' atturi tas-soċjetà u l-industriji. Ghalkemm id-definizzjoni ta' daww il-kompetenzi ma nbidlitx hafna matul is-snin, l-appoġġ għall-iżvilupp tal-kompetenzi fi STEM qed isir dejjem aktar rilevanti u jenħtieġ li jiġi rifless f'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (17) L-importanza u r-rilevanza tat-tagħlim mhux formali u informali huwa evidenti mill-esperjenzi miksuba permezz tal-kultura, il-hidma fost iż-zghażaġh, il-volontarjat kif ukoll l-isport tal-massa. It-tagħlim mhux formali u informali għandu rwol importanti fis-sostenn għall-iżvilupp essenzjali ta' hiliet interpersonali, hiliet konjittivi u komunikattivi, bħal dawn li ġejjin: il-hsieb kritiku, il-hiliet analitiċi, il-kreattività, is-soluzzjoni tal-problemi u r-reżiljenza li jiffacilitaw it-transizzjoni taż-zghażaġh lejn l-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xogħol ⁽²⁾. L-istabbiliment ta' kooperazzjoni aħjar bejn kuntesti differenti ta' tagħlim jgħin fil-promozzjoni ta' varjetà ta' approċċi u kuntesti ta' tagħlim ⁽³⁾.
- (18) L-indirizzar tal-iżvilupp tal-kompetenzi ewlenin f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja, jenħtieġ li l-appoġġ ikun żgurat fil-livelli kollha tal-perkorsi tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim: biex jiġu żviluppati s-sistemi ta' edukazzjoni u kura bikrija tat-tfal ta' kwalità ⁽⁴⁾, biex tissaħħaħ aktar l-edukazzjoni skolastika u jiġi żgurat it-tagħlim eċċellenti ⁽⁵⁾, biex jiġu pprovduti perkorsi ta' titjib tal-hiliet għall-adulti b'livell baxx ta' hiliet ⁽⁶⁾ u biex jiġu żviluppati aktar l-edukazzjoni u t-taħriġ vokazzjonali inizjali u kontinwi u tiġi mmodernizzata l-edukazzjoni għolja ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Ir-Riżoluzzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti adottata mill-Assemblea Ġenerali fil-25 ta' Settembru 2015 Nittrasformaw id-dinja tagħna: l-Aġenda 2030 għall-Iżvilupp Sostenibbli.

⁽²⁾ Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-hidma fost iż-zghażaġh għall-appoġġ liż-zghażaġh fl-iżvilupp ta' hiliet essenzjali għall-ħajja li jiffacilitaw it-transizzjoni b'suċċess tagħhom għall-ħajja adulta, iċ-ċittadinanza attiva u l-ħajja tax-xogħol (ĠU C 189, 15.6.2017, p. 30).

⁽³⁾ Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar it-tishih tal-politika ta' kooperazzjoni transettorjali biex jiġu indirizzati b'mod effettiv l-isfidi soċjoekonomiċi li qed jiffacċjaw iż-zghażaġh (ĠU C 172, 27.5.2015, p. 3).

⁽⁴⁾ Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar ir-rwol tal-edukazzjoni bikrija tat-tfal u l-edukazzjoni primarja fit-trawwim tal-kreattività, l-innovazzjoni u l-kompetenza diġitali (ĠU C 172, 27.5.2015, p. 17).

⁽⁵⁾ Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-iżvilupp tal-iskola u t-tagħlim eċċellenti (ĠU C 421, 8.12.2017, p. 2).

⁽⁶⁾ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2016 dwar Perkorsi ta' Titjib tal-hiliet: Opportunitajiet Ġodda għall-Adulti (ĠU C 484, 24.12.2016, p. 1).

⁽⁷⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar Aġenda mġedda tal-UE għall-edukazzjoni għolja (ĠU C 429, 14.12.2017, p. 3).

- (19) Jenhtieg li din ir-Rakkomandazzjoni tkopri firxa wiesgħa ta' kuntesti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-tagħlim, kemm formali kif ukoll mhux formali u informali f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja. Jenhtieg li tistabbilixxi fehim komuni tal-kompetenzi li jstgħu jappoġġaw it-transazzjonijiet u l-kooperazzjoni bejn dawn il-kuntesti differenti ta' tagħlim. Din tistabbilixxi prattiki tajba li jstgħu jindirizzaw il-ħtiġijiet tal-persunal edukattiv li jinkludi l-ġħalliema, il-ħarriega, l-edukaturi tal-ġħalliema, il-mexxejja tal-istituti tal-edukazzjoni u t-taħriġ, l-impjegati inkarigati mit-taħriġ tal-kollegi, ir-riċerkaturi u l-lekċerers universitarji, il-persuni li jaħdmu maż-żġħażaġħ, l-edukaturi tal-adulti kif ukoll l-impjegaturi u l-partijiet ikkonċernati fis-suq tax-xoġħol. Din ir-Rakkomandazzjoni tindirizza wkoll l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet, inklużi s-šħab soċjali u l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, u tiggwida u tappoġġa lill-persuni biex itejbu l-kompetenzi tagħhom minn età žġħira u matul ħajjithom.
- (20) Din ir-Rakkomandazzjoni tirrispetta bis-šħiħ il-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità.

ADOTTA DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI

Jenhtieg li l-Istati Membri:

1. jappoġġaw id-dritt ġħal edukazzjoni, taħriġ u tagħlim tul il-ħajja ta' kwalità u inklużiv u jiżguraw opportunitajiet ġħal kulħadd biex jiġu żviluppati kompetenzi ewlenin billi jintużaw bis-šħiħ "il-Kompetenzi Ewlenin ġħat-Tagħlim Tul il-ħajja — Qafas ta' Referenza Ewropew" kif stabbilit fl-Anness, u
 - 1.1. jappoġġaw u jsaħħu l-iżvilupp tal-kompetenzi ewlenin minn età bikrija u matul il-ħajja, ġħall-individwi kollħa, bħala parti mill-istrategiji nazzjonali ġħat-tagħlim tul il-ħajja;
 - 1.2. jappoġġaw lil kull min qed jitġħallem, inkluż dawk li qed jiffaċċaw żvantagġi, jew li jkollhom bżonnijiet speċjali, biex jisfruttaw il-potenzjal tagħhom;
2. jappoġġaw l-iżvilupp ta' kompetenzi ewlenin b'attenzjoni speċjali ġħal dan li ġej:
 - 2.1. iż-żieda fil-livell tal-kisba ta' ħiliet bażiċi (il-litteriżmu, in-numeriżmu u l-ħiliet diġitali bażiċi) u l-appoġġ ġħall-iżvilupp tal-kapaċità ta' tagħlim dwar kif titġħallem kompetenza bħala bażi li dejjem qed titjeb ġħat-tagħlim u l-parteciċipazzjoni fis-soċjetà f'perspettiva ta' tagħlim tul il-ħajja;
 - 2.2. iż-żieda fil-livell ta' kompetenzi personali, soċjali u tal-kapaċità ta' tagħlim dwar kif titġħallem biex titjeb il-kapaċità ta' ġestjoni tal-ħajja b'mod konxju dwar is-saħħa u orjentat lejn il-futur;
 - 2.3. it-trawwim tal-kisba ta' kompetenzi fix-xjenzi, it-teknoloġija, l-iġinerija u l-matematika (STEM), b'kont meħud tar-rabta tagħhom mal-arti, il-kreattività u l-innovazzjoni u l-motivazzjoni ta' aktar žġħażaġħ, speċjalment il-bniet u t-tfaġliet, biex jipparteċipaw fil-karrieri STEM;
 - 2.4. iż-żieda u t-titjib fil-livell ta' kompetenzi diġitali fl-istadi kollħa tal-edukazzjoni u t-taħriġ, fost il-gruppi kollħa tal-popolazzjoni;
 - 2.5. it-trawwim tal-kompetenza intraprenditorjali, il-kreattività u s-sens ta' inizjattiva, speċjalment fost iż-żġħażaġħ, pereżempju permezz tal-promozzjoni ta' opportunitajiet ġħall-istudenti žġħażaġħ biex tal-anqas iwettqu tal-anqas esperjenza intraprenditorjali prattika waħda matul l-edukazzjoni skolastika tagħhom;
 - 2.6. iż-żieda fil-livell tal-kompetenzi lingwistiċi kemm fil-lingwi uffiċjali kif ukoll f'lingwi oħrajn u l-appoġġ lill-istudenti fit-tagħlim ta' lingwi differenti rilevanti ġħas-sitwazzjoni tax-xoġħol u l-ħajja tagħhom u li jkunu jstgħu jikkontribwixxu ġħall-komunikazzjoni u l-mobilità transfruntiera;
 - 2.7. it-trawwim tal-iżvilupp ta' kompetenzi ta' ċittadinanza bil-ġħan li tissaħħaħ s-sensibilizzazzjoni dwar il-valuri komuni, kif espressi fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;
 - 2.8. iż-żieda fis-sensibilizzazzjoni tal-istudenti kollħa u l-persunal edukattiv dwar l-importanza tal-kisba tal-kompetenzi ewlenin u r-relazzjoni tagħhom mas-soċjetà;

3. jiffacilitaw il-kisba tal-kompetenzi ewlenin bl-użu ta' prattiki tajba biex jappoġġaw l-iżvilupp tal-kompetenzi ewlenin kif stabbilit fl-Anness, b'mod partikolari:
 - 3.1. bil-promozzjoni ta' varjetà ta' approċċi u ambjenti ta' taġħlim, inkluż l-użu adegwat tat-teknoloġiji diġitali, fil-kuntesti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim;
 - 3.2. bl-ġħoti ta' appoġġ lill-persunal edukattiv kif ukoll lil partijiet interessati oħra li jappoġġaw l-proċessi tat-taġħlim, inklużi l-familji, biex jissahħu l-kompetenzi ewlenin tal-istudenti bħala parti mill-approċċ għat-taġħlim tul il-ħajja fil-kuntesti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim;
 - 3.3. bl-appoġġ u l-iżvilupp ulterjuri tal-valutazzjoni u l-validazzjoni tal-kompetenzi ewlenin miksuba f'kuntesti differenti f'konformità mar-regoli u l-proċeduri tal-Istati Membri;
 - 3.4. bit-tisħih tal-kollaborazzjoni bejn il-kuntesti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim fil-livelli kollha, u f'oqsma differenti, biex titjeb il-kontinwità tal-iżvilupp tal-kompetenzi tal-istudenti u l-iżvilupp ta' approċċi ta' taġħlim innovattivi;
 - 3.5. bit-tisħih tal-ġħodod, ir-rizorsi u l-gwida fl-edukazzjoni, it-taħriġ, l-impjiegi u ta' kuntesti oħra ta' taġħlim biex jappoġġaw lill-persuni fil-ġestjoni tal-perkorsi taġħhom tat-taġħlim tul il-ħajja;
4. jintegraw l-ambizzjonijiet tal-Għanijiet ta' Żvilupp Sostenibbli (SDG) tan-NU, b'mod partikolari fi hdan l-SDG4.7 fl-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim, inkluż bit-trawwim tal-kisba tal-ġħarfien dwar il-limitar tan-natura multidimensjonali tat-tibdil fil-klima u l-użu tar-rizorsi naturali b'mod sostenibbli;
5. jirrapurtaw permezz tal-oqfsa u l-ġħodod eżistenti tal-Qafas Strategiku għall-Kooperazzjoni Ewropea fl-Edukazzjoni u t-Taħriġ (ET2020) u kwalunkwe qafas suċċessiv dwar l-esperjenzi u l-progress fil-promozzjoni tal-kompetenzi ewlenin fis-setturi kollha tal-edukazzjoni u t-taħriġ, inkluż it-taġħlim mhux formali, u sa fejn ikun possibbli, it-taġħlim informali;

B'DAN JILQA' L-FATT LI L-KUMMISSJONI B'KUNSIDERAZZJONI DEBITA TAL-KOMPETENZI TAL-ISTATI MEMBRI:

6. tappoġġa l-implimentazzjoni tar-Rakkomandazzjoni u l-użu tal-Qafas ta' Referenza Ewropew billi tiffacilita t-taġħlim reċiproku fost l-Istati Membri u f'kooperazzjoni mal-Istati Membri tiżviluppa materjal u ġħodod bħal:
 - 6.1. fejn adatt, oqfsa għall-kompetenzi speċifiċi li jiffacilitaw l-iżvilupp u l-valutazzjoni tal-kompetenzi ⁽¹⁾;
 - 6.2. materjal ta' gwida bbażat fuq l-evidenza dwar forom ġodda ta' taġħlim u l-approċċi ta' appoġġ;
 - 6.3. ġħodod ta' appoġġ għall-persunal edukattiv, u partijiet ikkonċernati oħra, bħal korsijiet ta' taħriġ onlajn, ġħodod ta' awtovalutazzjoni ⁽²⁾, networks, li jinkludu l-eTwinning u l-Pjattaforma Elettronika għat-Taġħlim tal-Adulti fl-Ewropa (EPALE);
 - 6.4. approċċi għall-valutazzjoni u l-appoġġ għall-validazzjoni tal-kompetenzi ewlenin miksuba b'segwitu għal hidma preċedenti fil-kuntest tal-ET2020 ⁽³⁾ u kwalunkwe qafas suċċessiv ieħor;
7. tappoġġa inizjattivi biex ikomplu jiżviluppaw u jippromwovu l-edukazzjoni għall-iżvilupp sostenibbli fir-rigward tal-Għan ta' Żvilupp Sostenibbli Nru 4 tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-edukazzjoni ta' kwalità li tkun inklużiva u ġusta u l-oportunitajiet ta' taġħlim tul il-ħajja għal kulhadd;
8. tirrapporta dwar esperjenzi u prattiki tajba għat-tisħih tal-kompetenzi ewlenin tal-istudenti bħala parti mill-approċċ għat-taġħlim tul il-ħajja fil-kuntesti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim fl-Unjoni permezz tal-oqfsa u l-ġħodod eżistenti.

⁽¹⁾ Abbażi tal-esperjenzi miksuba u tal-ġħarfien espert żviluppat waqt il-holqien tal-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi, il-Qafas ta' Kompetenza Diġitali u l-Qafas għall-Kompetenza Intraprenditorjali

⁽²⁾ Bħall-Qafas ta' Kompetenza Diġitali

⁽³⁾ Valutazzjoni ta' Kompetenzi Ewlenin fl-edukazzjoni u t-taħriġ inizjali: Gwida ta' Politika, SWD (2012) 371

Din ir-Rakkomandazzjoni tissostitwixxi r-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar il-kompetenzi ewlenin għat-tagħlim tul il-ħajja.

Magħmul fi Brussell, it-22 ta' Mejju 2018.

Għall-Kunsill

Il-President

K. VALCHEV

ANNEX

KOMPETENZI EWLENIN GHAT-TAGHLIM TUL IL-HAJJA**QAFAS EWROPEW TA' REFERENZA****Sfond u miri**

Kulhadd għandu d-dritt għal edukazzjoni, taħriġ u taġġim tul il-hajja ta' kwalità u inkluzivi sabiex iżomm u jkseb hilit li jippermettulu jippartecipa b'mod shih fis-soċjetà u jiġġestixxi b'suċċess transizzjonijiet fis-suk tax-xogħol.

Kulhadd għandu d-dritt għal assistenza f'waqtha u mfassla apposta biex jittejjbu l-opportunitajiet ta' impjeg jew il-prospetti ta' impjeg indipendenti. Dan jinkludi d-dritt li wiehed jircievi appoġġ għal tfittxija, taħriġ u kwalifikazzjoni mill-ġdid ta' xogħol.

Dawn il-prinċipji huma definiti fil-“Pilastru Ewropew tad-Drittijiet Soċjali”.

F'dinja interkonnessa hafna u li qed tinbidel malajr, kull persuna ser ikollha bżonn firxa wiesgħa ta' hilit u kompetenzi u li tiżviluppahom kontinwament tul il-hajja. Il-kompetenzi ewlenin kif definiti f'dan il-Qafas ta' Referenza għandhom il-mira li jistabilixxu s-sisien biex jinkisbu soċjetajiet aktar indaq u aktar demokratiċi. Dawn jirreagixxu għall-htieġa ta' tkabbir inkluziv u sostenibbli, koeżjoni soċjali u aktar żvilupp tal-kultura demokratika.

Il-miri prinċipali tal-Qafas ta' Referenza huma li:

- (a) jidentifika u jiddefinixxi l-kompetenzi ewlenin meħtieġa għall-impjegabbiltà, is-sodisfazzjoni personali u s-saħha, iċ-ċittadinanza attiva u responsabbli u l-inkluzjoni soċjali;
- (b) jipprovdi għodda Ewropea ta' referenza għal min ifassal il-politika, l-edukaturi u l-harrieġa, il-persunal edukattiv, l-ispeċjalisti fil-qasam tal-gwida vokazzjonali, l-impjegaturi, is-servizzi pubbliċi tal-impieg u l-istudenti stess;
- (c) jappoġġa l-isforzi fil-livell Ewropew, nazzjonali, reġjonali u lokali, biex jitravwem l-iżvilupp tal-kompetenzi f'perspettiva ta' taġġim tul il-hajja.

Kompetenzi Ewlenin

Għall-ghanijiet ta' din ir-Rakkomandazzjoni, il-kompetenzi huma ddefiniti bħala taħlita ta' għarfien, hilit u attitudnijiet, fejn:

- (d) l-għarfien huwa maġmūl minn fatti u ċifri, kuncetti, ideat u teoriji li huma diġà stabbiliti u li jappoġġaw il-fehim ta' ċertu qasam jew suġġett;
- (e) il-hilit huma definiti bħala l-abbiltà u l-kapaċità li jitwettqu proċessi u l-użu ta' għarfien eżistenti sabiex jinkisbu r-riżultati;
- (f) l-attitudnijiet jiddeskrivu d-dispożizzjonijiet jew il-mentalitajiet biex wiehed jaġixxi jew jirreagixxi għal ideat, persuni jew sitwazzjonijiet.

Il-kompetenzi ewlenin huma dawk li l-individwi kollha jeħtieġu għas-sodisfazzjoni u l-iżvilupp personali, l-impjegabilità, l-inkluzjoni soċjali, stil ta' hajja sostenibbli, hajja ta' suċċess f'soċjetajiet paċifiċi, ġestjoni ta' hajja konxja dwar is-saħha u ċittadinanza attiva. Dawn jiġu żviluppati f'perspettiva ta' taġġim tul il-hajja, minn kmieni fit-tfulija tul il-hajja adulta, u permezz ta' taġġim formali, mhux formali u informali fil-kuntesti kollha, inklużi l-familja, l-iskola, il-post tax-xogħol, il-viceinat u komunitajiet oħra.

Jitqies li kull kompetenza ewlenija għandha l-istess importanza; kull waħda minnhom tikkontribwixxi għal hajja ta' suċċess fis-soċjetà. Il-kompetenzi jistgħu jiġu applikati f'hafna kuntesti differenti u f'varjetà ta' kombinamenti. Dawn jikkoinċidu u jorbtu ma' xulxin; aspetti essenzjali f'qasam wiehed ikunu ta' appoġġ għall-kompetenzi f'qasam iehor. Hilit bhall-hsieb kritiku, is-soluzzjoni tal-problemi, ix-xogħol f'tim, il-hilit ta' komunikazzjoni u nnegozjar, il-hilit analitiċi, il-kreattività u l-hilit interkulturali huma inkorporati fil-kompetenzi ewlenin kollha.

Il-Qafas ta' Referenza jiddefinixxi tmien kompetenzi ewlenin:

- Il-kompetenza fil-litteriżmu;
- Il-kompetenza multilingwi;
- Il-kompetenza fil-matematika u l-kompetenza fix-xjenza, it-teknoloġija u l-inġinerija;
- Il-kompetenza diġitali;

- Il-kompetenza personali, soċjali u tat-tagħlim;
- Il-kompetenza ta' ċittadinanza;
- Il-kompetenza intraprenditorjali;
- Il-kompetenza fil-holqien ta' kuxjenza u l-espressjoni kulturali.

1. Il-kompetenza fil-litteriżmu

Il-litteriżmu huwa l-kapaċità li wiehed jidentifika, jifhem, jesprimi joħloq u jinterpreta kuncetti, sentimenti, fatti u opinjonijiet kemm bil-fomm kif ukoll bil-miktub, bl-użu ta' materjal viżiv, awdjo u diġitali fid-dixxiplini u fil-kuntesti. Dan jimplika l-kapaċità li wiehed jikkomunika u li jinteragixxi b'mod effettiv mal-oħrajn, b'mod adatt u kreattiv.

L-iżvilupp tal-litteriżmu jiffirma l-baži għal aktar tagħlim u interazzjoni lingwistika. Skont il-kuntest, il-kompetenza fil-litteriżmu tista' tiġi żviluppata fil-lingwa materna, fil-lingwa tat-tagħlim u/jew fil-lingwa uffiċjali f'pajjiż jew reġjun.

Tagħrif, ħiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Din il-kompetenza tinvolvi l-gharfien tal-qari u l-kitba u fehim sod ta' informazzjoni bil-miktub u b'hekk tehtieg li individwu jkollu għarfien tal-vokabularju, tal-grammatika funzjonali u l-funzjonijiet tal-lingwa. Jinkludi konnoxxenza tat-tipi ewlenin tal-interazzjoni verbali, firxa ta' testi letterarji u mhux letterarji, u l-karatteristiċi ewlenin tal-istili u r-reġistri differenti tal-lingwa.

L-individwi għandu jkollhom il-ħiliet sabiex jikkomunikaw kemm oralment kif ukoll bil-miktub f'varjetà ta' sitwazzjonijiet u li jimmonitorjaw u jadattaw il-komunikazzjoni tagħhom skont kif titlob is-sitwazzjoni. Din il-kompetenza tinkludi wkoll l-abbiltajiet li wiehed jiddistingwi u juża sorsi differenti fit-tittix, fil-ġbir u fl-ipproċessar tal-informazzjoni, li juża l-ghajnuniet, u li jifformula u jesprimi l-argumenti orali u miktubin tiegħu b'mod konvinċenti u xieraq skont il-kuntest. Hija tinkludi l-ħsieb kritiku u l-kapaċità tal-valutazzjoni u tal-użu tal-informazzjoni.

Attitudni pożittiva lejn il-litteriżmu tinvolvi dispożizzjoni lejn djalogu kritiku u kostruttiv, apprezzament tal-kwalitajiet estetici u interess fl-interazzjoni mal-oħrajn. Dan jimplika konnoxxenza tal-impatt tal-lingwa fuq l-oħrajn u l-ħtieġa li wiehed jifhem u juża l-lingwa b'mod pożittiv u soċjalment responsabbli.

2. Il-kompetenza multilingwi ⁽¹⁾

Din il-kompetenza tiddefinixxi l-kapaċità li jintużaw lingwi differenti b'mod adatt u effettiv għall-komunikazzjoni. B'mod generali, hija tikkondividi l-ħiliet prinċipali tal-litteriżmu: hija ibbażata fuq l-kapaċità ta' komprensjoni, espressjoni u interpretazzjoni ta' kuncetti, ħsibijiet, sentimenti, fatti, u opinjonijiet kemm oralment kif ukoll bil-kitba (smiġh, taħdit, qari u kitba), u f'firxa adatta ta' kuntesti soċjali u kulturali skont ix-xewqat u l-ħtiġijiet individwali. Il-kompetenzi fil-lingwi jintegraw dimensjoni storika u kompetenzi interkulturali. Huma jibbażaw fuq il-kapaċità ta' medjazzjoni bejn lingwi u mezzji differenti, kif deskritt fil-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi. Skont iċ-ċirkostanzi, jistgħu jinkludu ż-żamma u l-iżvilupp ulterjuri tal-kompetenzi fil-lingwa materna, kif ukoll il-kisba tal-lingwa/i uffiċjali ta' pajjiż ⁽²⁾.

Tagħrif, ħiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Din il-kompetenza tehtieg għarfien ta' vokabularju u grammatika funzjonali ta' lingwi differenti u konnoxxenza tat-tipi ewlenin tal-interazzjoni verbali u tar-reġistri tal-lingwi. L-gharfien tal-konvenzjonijiet soċjali, u l-aspetti kulturali u l-varjabbiltà tal-lingwi huwa importanti.

Il-ħiliet essenzjali għal din il-kompetenza jikkonsistu fil-kapaċità li persuna tifhem messaġġi orali, li tibda, żzomm u tikkonkludi konverżazzjoni u li taqra, tifhem u tipproduċi testi b'livelli differenti ta' profiċjenza fil-lingwi differenti, skont il-ħtiġijiet tal-individwu. L-individwi għandhom ikunu kapaċi jużaw l-ghodod sew, u jitgħallmu l-lingwi b'mod formali, mhux formali u informali matul hajjithom.

Attitudni pożittiva tinvolvi l-apprezzament tad-diversità kulturali, u interess u kurżità dwar il-lingwi differenti u l-komunikazzjoni interkulturali. Tinvolvi wkoll riġpet għall-profil lingwistiku individwali ta' kull persuna, inkluż kemm ir-riġpet lejn il-lingwa materna ta' persuni li jagħmlu parti mill-minoranzi u/jew li għandhom sfond ta' migrazzjoni kif ukoll l-apprezzament għal-lingwa/i uffiċjali ta' pajjiż bhala qafas komuni għall-interazzjoni.

⁽¹⁾ Waqt li l-Kunsill tal-Ewropa juża t-terminu 'plurilingwiżmu' biex jirreferi għal kompetenzi ta' individwi f'għadd ta' lingwi, id-dokumenti uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jużaw 'multilingwiżmu' biex jiddeskrivu kemm l-kompetenzi individwali kif ukoll is-sitwazzjonijiet fis-soċjetà. Dan hu parzjalment minhabba d-diffikultajiet biex issir distinzjoni bejn plurilingwi u multilingwi f'lingwi oħra minbarra l-Ingliż u l-Franċiż.

⁽²⁾ Il-kisba ta' lingwi klassiċi bħall-Grieg Antik u l-Latin hija wkoll inkluża. Il-lingwi klassiċi huma s-sors ta' bosta lingwi moderni u għalhekk jistgħu jiffaċilitaw l-apprendiment tal-lingwi iġenerali.

3. Il-kompetenza fil-matematika u l-kompetenza fix-xjenza, it-teknoloġija u l-inġinerija

- A. Il-kompetenza matematika hija l-kapaċità li persuna tiżviluppa u tapplika hsieb u intuwitu matematiku sabiex issolvi firxa ta' problemi f'sitwazzjonijiet ta' kuljum. Filwaqt li tissejjes fuq padrunanza soda tan-numerizmu, l-enfasi huwa fuq il-proċess u l-attività, kif ukoll fuq l-għarfien. Il-kompetenza matematika tinvolvi, fi gradi differenti, il-kapaċità u r-rieda li persuna tuża metodi matematiċi ta' hsieb [...] u preżentazzjoni (formoli, mudelli, ideat, graffs, ċarts).
- B. Il-kompetenza fix-xjenza tirreferi għall-kapaċità u r-rieda li tispjega d-dinja naturali, bl-użu tal-għarfien u l-metodoloġiji kollha li jintużaw, inklużi l-osservazzjoni u l-esperimentazzjoni, sabiex tidentifika l-mistoqsijiet u tasal għal konklużjonijiet ibbażati fuq l-evidenza. Il-kompetenzi fit-teknoloġija u fl-inġinerija huma l-applikazzjoni ta' dak l-għarfien u l-metodoloġija bhala reazzjoni għal dawk li jidhru bhala xewqat jew htigijiet tal-bniedem. Il-kompetenza fix-xjenza, fit-teknoloġija u fl-inġinerija tinvolvi fehim tal-bidliet ikkawżati mill-attività umana u r-responsabbiltajiet bhala ċittadin individwali.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

- A. L-għarfien neċessarju fil-matematika jinkludi għarfien sod tan-numri, il-kejl u l-istrutturi, l-operazzjonijiet bażiċi u l-preżentazzjonijiet matematiċi bażiċi, fehim tat-termini u tal-kunċetti matematiċi, u konossenza tal-mistoqsijiet li għalihom il-matematika tista' tipprovdi risposta.

Kull individwu għandu jkollu l-hiliet li japplika l-prinċipji u l-proċessi bażiċi tal-matematika fil-kuntesti ta' kuljum fuq ix-xogħol u d-dar (eż. hiliet finanzjarji), u li jsegwi u jivvaluta l-argumenti. Individwu għandu jkun kapaċi li jirraġuna b'mod matematiku, jifhem evidenza matematika u jikkomunika bil-lingwa tal-matematika, u juża l-għajnuniet adatti inklużi data tal-istatistika u graffs u jifhem l-aspetti matematiċi tad-diġitalizzazzjoni.

Attitudni pożittiva fil-matematika hija bbażata fuq ir-rispett lejn il-verità u r-rieda li persuna tfittex ir-raġunijiet u tivvaluta l-validità tagħhom.

- B. Għax-xjenza, it-teknoloġija u l-inġinerija, l-għarfien essenzjali jinkludi l-prinċipji bażiċi tad-dinja naturali, kunċetti xjentifiċi, teoriji, prinċipji u metodi fundamentali, teknoloġija u prodotti u proċessi teknoloġiċi, kif ukoll fehim tal-impatt tax-xjenza, tat-teknoloġija, tal-inġinerija, u tal-attività tal-bniedem b'mod ġenerali fuq id-dinja naturali. B'dawn il-kompetenzi l-individwi għandhom ikunu kapaċi jifhem ahjar l-avvanzi, il-limitazzjonijiet u r-riskji tat-teoriji, tal-applikazzjonijiet u tat-teknoloġija xjentifiċi fis-soċjetà ingenerali (b'relazzjoni mat-tehid tad-deċiżjonijiet, il-valuri, il-kwistjonijiet morali, il-kultura, eċċ).

Il-hiliet jinkludu l-fehim tax-xjenza bhala proċess għall-investigazzjoni permezz ta' metodoloġiji speċifiċi, inkluż osservazzjoni u esperimenti kontrollati, il-kapaċità li wiehed juża l-hsieb loġiku u razzjonali għall-verifika ta' ipoteżi u r-rieda li wiehed ikun lest li jabbanduna l-konvinzjonijiet proprji meta dawn jikkontradixxu sejbiet esperimentali godda. Hija tinkludi l-kapaċità li persuna tuża u jużaw għodod u magni teknoloġiċi kif ukoll tagħrif xjentifiku sabiex tilhaq għan jew tasal għal deċiżjoni jew konklużjoni bbażata fuq ix-xhieda. L-individwi għandhom ikunu kapaċi wkoll jagħrfu l-karatteristiċi essenzjali ta' inkjesta xjentifika u jkollhom il-kapaċità li jikkomunikaw il-konklużjonijiet u r-raġunar li jkun wassal għalihom.

Il-kompetenza tinkludi attitudni ta' apprezzament kritiku u kurżità, thassib dwar kwistjonijiet etiċi u appoġġ kemm għas-sikurezza kif ukoll għas-sostenibbiltà ambjentali, b'mod partikolari fir-rigward tal-progress xjentifiku u teknoloġiku b'rabta mal-individwu stess, mal-familja, mas-soċjetà u ma' kwistjonijiet globali.

4. Il-kompetenza diġitali

Il-kompetenza diġitali tinvolvi l-użu kunfidenti, kritiku u responsabbli tat-teknoloġiji diġitali u l-involvement tagħhom għat-tagħlim, fuq il-post tax-xogħol, u għall-partecipazzjoni fis-soċjetà. Din tinkludi litterizmu fl-informazzjoni u d-data, il-komunikazzjoni u l-kollaborazzjoni, il-litterizmu fil-media, il-holqien ta' kontenut diġitali (inkluż l-ipprogrammar), is-sikurezza (inklużi l-benesseri diġitali u l-kompetenzi relatati maċ-ċibersigurtà), kwistjonijiet relatati mal-propjetà intellettuali, is-soluzzjoni tal-problemi u l-hsieb kritiku.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

L-individwi għandhom jifhem kif it-teknoloġiji diġitali jistgħu jappoġġaw il-komunikazzjoni, il-kreattività u l-innovazzjoni, u jkunu konxji tal-opportunitajiet, il-limitazzjonijiet, l-effetti u r-riskji tagħhom. Għandhom jifhem l-prinċipji ġenerali, il-mekkaniżmi u l-loġika li fuqhom jissejjsu t-teknoloġiji diġitali li qed jevolvu u jkunu jafu l-funzjoni bażika u l-użu ta' tagħmir, softwer, u networks differenti. L-individwi għandhom jieħdu approċċ kritiku lejn il-validità, l-affidabbiltà u l-impatt tal-informazzjoni u tad-data li jsiru disponibbli permezz ta' mezzi diġitali u jkunu konxji tal-prinċipji legali u etiċi involuti fl-użu tat-teknoloġiji diġitali.

L-individwi għandhom ikunu kapaċi jużaw it-teknoloġiji diġitali biex jappoġġaw iċ-ċittadinanza attiva u l-inkluzjoni soċjali tagħhom, il-kollaborazzjoni mal-oħrajn, u l-kreattività tagħhom lejn l-għanijiet personali, soċjali jew kummerċjali. Il-hiliet jinkludu l-kapaċità li persuna tuża, taċċessa, tiffiltra, tevalwa, tohloq, tipprogramma u tikkondividi kontenut diġitali. L-individwi għandhom ikunu kapaċi jimmaniġġaw u jiproteġu l-informazzjoni, il-kontenut, id-data u l-identitajiet diġitali, kif ukoll jirrikonoxxu s-sofware, it-tagħmir, l-intelligenza artifiċjali jew ir-robots u jinteraġixxu magħhom b'mod effettiv.

L-interazzjoni ma' teknoloġiji u kontenut diġitali tirrikjedi attitudni riflettiva u kritika, iżda xorta waħda kurjuża, miftuħa u b'interess lejn il-futur tal-iżvilupp tagħhom. Tirrikjedi wkoll approċċ etiku, sikur u responsabbli għall-użu ta' dawn l-għodod.

5. Il-kompetenza personali, soċjali u l-kapaċità ta' taġħlim dwar kif titgħallem

Il-kompetenza personali, soċjali u l-kapaċità ta' taġħlim dwar kif titgħallem huma l-kapaċità li wiehed jirrifletti fuqu nnifis, iqassam hinu u jiġġestixxi l-informazzjoni b'mod effettiv, jaħdem ma' oħrajn b'mod kostruttiv, jibqa' reżiljenti u jmexxi t-taġħlim u l-karriera tiegħu stess. Hija tinkludi l-kapaċità ta' ġestjoni tal-inċertezza u l-kumplessità, ta' taġħlim dwar kif titgħallem, ta' appoġġ għall-benessri fiżiku u emozzjonali proprju, l-kapaċità li wiehed jiehu hsieb is-saħħa fiżika u mentali tiegħu, u li jkun jista' jgħix hajja orjentata lejn il-futur u b'mod konxju dwar is-saħħa, il-kapaċità ta' empatija u ta' ġestjoni tal-kunflitti f'kuntast inkluziv u ta' appoġġ.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Sabiex ikun hemm relazzjonijiet interpersonali u partecipazzjoni soċjali tajba, huwa essenzjali li wiehed jifhem il-kodiċi tal-kondotta u r-regoli tal-komunikazzjoni ġeneralment aċċettati f'soċjetajiet u ambjenti differenti. Il-kompetenza personali, soċjali u l-kapaċità ta' taġħlim dwar kif titgħallem tehtieg ukoll l-għarfien tal-komponenti ta' mohh, ġisem u stil ta' hajja li jkunu tajbin għas-saħħa. Tinvolti li wiehed ikun jaf l-istrateġiji proprji tat-taġħlim ippreferuti, x'inhuma l-htigijiet proprji tal-żvilupp tal-kompetenzi u d-diversi modi kif jiżviluppa l-kompetenzi u t-tiftixxa għall-opportunitajiet ta' edukazzjoni, taħriġ u ta' karriera u t-tiftixxa ta' gwida jew appoġġ disponibbli.

Il-hiliet jinkludu l-kapaċità li wiehed jidentifika l-kapaċitajiet proprji, jikkonċentra, jittratta l-kumplessità, jirrifletti b'mod kritiku u jiehu d-deċizjonijiet. Dan jinkludi l-kapaċità li wiehed jitgħallem u jaħdem kemm b'mod kollaborattiv u kemm b'mod awtonomu u li jorganizza u jippersevera fit-taġħlim proprju, jevalwa u jikkondividih, ifittex appoġġ meta jkun adatt u jimmaniġġa l-karriera u l-interazzjonijiet soċjali tiegħu stess b'mod effettiv. L-individwi għandhom ikunu reżiljenti u kapaċi jaffaċċjaw inċertezza u stress. Għandhom ikunu kapaċi jikkomunikaw b'mod kostruttiv f'ambjenti differenti, jikkollaboraw f'timijiet u jinnegożjaw. Fosthom juru tolleranza, jesprimu opinjonijiet differenti u jifhmuhom, kif ukoll il-kapaċità li jispiraw fiduċja u jempatizzaw.

Il-kompetenza hija bbażata fuq attitudni pożittiva lejn il-benessri personali, soċjali u fiżiku proprju u t-taġħlim tul il-hajja. Tissejjes fuq attitudni ta' kollaborazzjoni, assertività u integrità. Din tinkludi r-rispett għad-diversità tal-oħrajn u l-htigijiet tagħhom u r-rieda kemm li jinghelbu l-preġudizzji u li jintlaħqu l-kompromessi. L-individwi għandhom ikunu kapaċi jidentifikaw u jstabbilixxu għanijiet, jimmotivaw lilhom infushom, u jiżviluppaw ir-reżiljenza u l-fiduċja biex isegwu t-taġħlim matul hajjithom u jirnexxu. Jekk wiehed ikollu attitudni favur it-tiftix tas-soluzzjonijiet, din tgħinu kemm fil-proċess tat-taġħlim u kemm fil-kapaċità li jiffaċċa l-ostakli u l-bidla. Tinkludi x-xewqa li t-taġħlim preċedenti, l-esperjenzi tal-hajja u l-kurzità li l-individwu jfittex l-opportunitajiet, jiġu applikati biex wiehed jitgħallem u jiżviluppa f'diversi kuntesti tal-hajja.

6. Il-kompetenza ta' ċittadinanza

Il-kompetenza ta' ċittadinanza hija l-kapaċità li wiehed jaġixxi bhala ċittadin responsabbli u jippartecipa b'mod shih fil-hajja soċjali u ċivika, abbażi tal-fehim tal-kunċetti u tal-istrutturi soċjali, ekonomiċi, legali u politiki, kif ukoll tal-iżviluppi globali u tas-sostenibbiltà.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Il-kompetenza ta' ċittadinanza hija bbażata fuq l-għarfien tal-kunċetti u l-fenomeni bażiċi relatati ma' individwi, gruppi, organizzazzjonijiet tax-xogħol, mas-soċjetà, mal-ekonomija u mal-kultura. Tinvolti l-fehim tal-valuri komuni Ewropej, kif espressi fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Tinkludi l-għarfien ta' avvenimenti kontemporanji, kif ukoll fehim kritiku tal-iżviluppi ewlenin fl-istorja nazzjonali, Ewropea u dinjija. Barra minn hekk, tinkludi konozzenza tal-miri, tal-valuri u tal-linji politiki ta' movimenti soċjali u politiki, kif ukoll tas-sistemi sostenibbli, b'mod partikolari tat-tibdil fil-klima u t-tibdil demografiku fil-livell globali u l-kawżi sottostanti tagħhom. L-għarfien tal-integrazzjoni Ewropea kif ukoll kuxjenza tad-diversità u tal-identitajiet kulturali fl-Ewropa u fid-dinja huwa essenzjali. Dan jinkludi l-fehim tad-dimensjonijiet multikulturali u soċjoekonomiċi tas-soċjetajiet Ewropej u kif l-identità kulturali nazzjonali tikkontribwixxi għall-identità Ewropea.

Il-hiliet għall-kompetenza ta' ċittadinanza jirrelataw mal-kapaċità li individwu jinteraġixxi b'mod effettiv mal-oħrajn f'interess komuni jew pubbliku, inkluż l-iżvilupp sostenibbli tas-soċjetà. Dan jinvolvi l-kapaċità ta' hsieb kritiku u hiliet integrati għas-soluzzjoni tal-problemi, kif ukoll li wiehed jiżviluppa argumenti u li jipparteċipa b'mod kostruttiv fl-attivitajiet tal-komunità, kif ukoll fit-tehid tad-deċiżjonijiet fil-livelli kollha, minn lokali u nazzjonali sal-livell Ewropew u dak internazzjonali. Dan jinvolvi wkoll il-kapaċità li wiehed jaċċedi kemm għal forum tradizzjonali kif ukoll għal forum godda tal-media, ikollu fehim kritiku tagħhom, u jinteraġixxi magħhom u jifhem ir-rwol u l-funzjonijiet tal-media fis-soċjetajiet demokratiċi.

Ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem li fuqu tissejjes id-demokrazija jistabbilixxi s-sisien għal attitudni responsabbli u kostruttiva. Il-parteeipazzjoni kostruttiva tinvolvi r-rieda li wiehed jipparteċipa fit-tehid ta' deċiżjonijiet b'mod demokratiku f'kull livell u attività ċivika. Tinkludi appoġġ għad-diversità soċjali u kulturali, għall-ugwaljanza bejn is-sessi u għall-koeżjoni soċjali, għall-istili ta' hajja sostenibbli, il-promozzjoni ta' kultura ta' paċi u nonvjolenza, u r-rieda li wiehed jirrispetta l-privatezza tal-oħrajn, u li jkun responsabbli għall-ambjent. Jenhtieg l-interess fl-iżviluppi politiċi u soċjoekonomiċi, fl-umanistika u fil-komunikazzjoni interkulturali biex wiehed jithejja kemm biex jegħleb il-preġudizzji kif ukoll biex jasal għal kompromess fejn mehtieg u biex jiġu żgurati l-ġustizzja u l-imparzjalità soċjali.

7. Il-kompetenza intraprenditorjali

Il-kompetenza intraprenditorjali tirreferi għall-kapaċità li wiehed jiehu azzjoni dwar l-opportunitajiet u l-ideat u jittrasformahom f'valuri għall-oħrajn. Tissejjes fuq il-kreattività, il-hsieb kritiku u s-soluzzjoni tal-problemi, l-inizjattiva u l-perseveranza u l-kapaċità li wiehed jaħdem f'kollaborazzjoni biex jippjana u jimmaniġġa proġetti li huma ta' valur kulturali, soċjali jew finanzjarju.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Il-kompetenza intraprenditorjali tehtieg li wiehed ikun jaf li hemm kuntesti u opportunitajiet differenti biex isarraf l-ideat f'azzjoni fattivitajiet personali, soċjali u professjonali, u li jifhem kif dawn jiffaċċaw. L-individwu għandhom ikunu jafu u jifhmu l-approċċi għall-ippjanar u għall-ġestjoni ta' proġetti, li jinkludu kemm proċessi u kemm riżorsi. Għandu jkollhom fehim tal-ekonomija u tal-opportunitajiet soċjali u ekonomiċi u l-isfidi li jiffaċċjaw l-impjegaturi, l-organizzazzjonijiet jew is-soċjetà. Għandhom ikunu konxji wkoll tal-prinċipji etiċi u l-isfidi tal-iżvilupp sostenibbli, u jkollhom għarfien tal-punti sodi u tad-dgħufijiet tagħhom stess.

Il-hiliet intraprenditorjali huma msejsa fuq il-kreattività li tinkludi l-immaġinazzjoni, il-hsieb strateġiku, is-soluzzjoni tal-problemi, u r-riflessjoni kritika u kostruttiva fil-proċessi kreattivi u fl-innovazzjoni. Dawn jinkludu l-kapaċità li wiehed jaħdem kemm bhala individwu kif ukoll f'kollaborazzjoni f'timijiet, li jimmobilizza r-riżorsi (nies u affarijiet) u li jsostni l-attività. Fosthom il-kapaċità li jiehu deċiżjonijiet finanzjarji marbuta mal-ispiza u mal-valur. Il-kapaċità li wiehed jikkomunika u jinnegozja b'mod effettiv mal-oħrajn, u li jaffronta l-incertezza, l-ambigwià u r-riskju fit-tehid ta' deċiżjonijiet informati hija essenzjali.

Attitudni intraprenditorjali hija karatterizzata minn sens ta' inizjattiva u aġenzija, proattività, kuraġġ u perseveranza, u l-abbiltà li wiehed ihares 'il quddiem fit-tweittiq tal-oġettivi. Tinkludi xewqa li wiehed jimmotiva lill-oħrajn u jagħti valur lill-ideat tagħhom, jempatizza u jinteressah mill-persuni u mid-dinja, u jassumi r-responsabbiltà b'approċċi etiċi matul il-proċess kollu.

8. Il-kompetenza fil-holqien ta' kuxjenza u l-espressjoni kulturali

Il-kompetenza fil-holqien ta' kuxjenza u l-espressjoni kulturali tinvolvi l-fehim u r-rispett lejn kif l-ideat u t-tifsiriet jiġu espressi u kkomunikati b'mod kreattiv f'kulturi differenti u permezz ta' firxa ta' arti u ta' forum kulturali oħra. Tinvolvi l-impenn ta' dak li jkun fil-fehim, fl-iżvilupp u fl-espressjoni tal-ideat tiegħu stess u s-sens tal-post u tar-rwol fis-soċjetà f'modi u kuntesti differenti.

Tagħrif, hiliet u attitudnijiet essenzjali relatati ma' din il-kompetenza

Din il-kompetenza tehtieg l-għarfien ta' kulturi u espressjonijiet lokali, nazzjonali, reġjonali, Ewropej u globali fosthom il-lingwi, il-wirt u t-tradizzjonijiet, u l-prodotti kulturali tagħhom, u l-fehim ta' kif dawn l-espressjonijiet jistgħu jinfluwenzaw lil xulxin kif ukoll lill-ideat tal-individwu. Tinkludi li wiehed jifhem il-modi differenti li bihom l-ideat jiġu kkomunikati bejn l-awtur, il-parteeipant u l-udjenza f'testi miktuba, stampati u diġitali, it-teatru, il-films, iż-żfin, il-logħob, il-mużika, l-arti u d-disinn, ir-ritwali, u l-arkitettura, kif ukoll forum ibridi. Tehtieg li wiehed jifhem l-identità li qed jiżviluppa hu stess u l-wirt kulturali f'dinja ta' diversità kulturali u kif l-arti u forum kulturali oħra jistgħu jkun mezz kemm biex ihares lejn id-dinja u kemm biex isawwarha.

Il-hiliet jinkludu l-kapaċità li persuna tkun tista' tesprimi u tinterpreta ideat figurattivi u astratti, esperjenzi u emozzjonijiet b'empatija, u l-kapaċità li tagħmel hekk f'firxa ta' forum tal-arti u ta' forum kulturali oħra. Il-hiliet jinkludu wkoll l-kapaċità li wiehed jidentifika u jwettaq opportunitajiet personali, soċjali jew ta' valur kummerċjali permezz tal-arti u ta' forum kulturali oħra u l-kapaċità li jinvolvi ruhu fi proċessi kreattivi, kemm bhala individwu kif ukoll b'mod kollettiv.

Huwa importanti li persuna jkollha attitudni miftuha lejn id-diversità tal-espressjoni kulturali u rispett lejha, flimkien ma' approċċ etiku u responsabbli lejn il-proprjetà intellettwali u kulturali. Attitudni pożittiva tinkludi wkoll li wiehed ikollu kurżità dwar id-dinja, li jkun lest jimmagina possibbiltajiet godda, u lest jippartecipa f'esperjenzi kulturali.

Appoġġ għall-iżvilupp tal-kompetenzi ewlenin

Il-kompetenzi ewlenin huma tahlita dinamika tal-għarfien, tal-hiliet u tal-attitudnijiet li student jehtieg li jiżviluppa tul il-hajja, li jibded minn età żgħira 'l quddiem. Edukazzjoni, taħriġ u taġħlim tul il-hajja li jkunu ta' kwalità għolja u inkluzivi jipprovdu opportunitajiet biex kulhadd jiżviluppa l-kompetenzi ewlenin, għalhekk l-approċċi orjentati lejn il-kompetenzi jistgħu jintużaw f'kull kuntest ta' edukazzjoni, taħriġ u taġħlim tul il-hajja.

Ġew identifikati tliet sfidi b'appoġġ għal approċċ orjentat lejn il-kompetenzi fil-kuntest tal-edukazzjoni, tat-taħriġ u tat-taġħlim tul il-hajja: l-użu ta' varjetà ta' approċċi tat-taġħlim u kuntesti; appoġġ għall-għalliema u għal persunal edukattiv ieħor; u l-valutazzjoni u l-validazzjoni tal-iżvilupp tal-kompetenzi. Biex jiġu indirizzati dawn l-isfidi, ġew identifikati ċerti eżempji ta' Prattiki tajba.

(a) Varjetà ta' approċċi u ambjenti tat-taġħlim

- (a) It-taġħlim interdixiplinari, is-shubijiet bejn livelli edukattivi differenti, l-atturi fit-taħriġ u fit-taġħlim, inkluz mis-suq tax-xogħol, kif ukoll kuncetti bħall-approċċi għall-iskola kollha bl-enfasi tiegħu fuq it-taġħlim kollaborattivi u l-partecipazzjoni attiva u t-tehid tad-deċiżjonijiet tal-istudenti jista' jsaħħah it-taġħlim. It-taġħlim interdixiplinari jippermetti wkoll it-tishih tal-konnettività bejn is-suġġetti differenti fil-kurrikulu, kif ukoll l-istabbiliment ta' rabta soda bejn dak li qed jiġi mgħallem u t-tibdil soċjali u r-rilevanza għas-soċjetà. Il-kooperazzjoni transettorjali bejn l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u tat-taħriġ u l-atturi esterni min-negozju, l-arti, l-isport u l-komunità taż-żgħażaġh, l-istituti tal-edukazzjoni għolja jew tar-riċerka tista' tkun kruċjali għall-iżvilupp tal-kompetenza effettiva.
- (b) Il-kisba tal-hiliet bażiċi kif ukoll l-iżvilupp ta' kompetenza usa' jistgħu jitravmu billi jiġi kkomplementat sistematikament it-taġħlim akkademiku permezz tat-taġħlim soċjali u emozzjonali, l-arti, l-attivitajiet fiżiċi li jtejbu s-saħħa u li jappoġġaw stili ta' hajja konxji dwar is-saħħa, orjentati lejn il-futur u fizikament attivi. It-tishih tal-kompetenzi personali, soċjali u tat-taġħlim minn età żgħira jista' jipprovdi s-sisien għall-iżvilupp tal-hiliet bażiċi.
- (c) Metodoloġiji tat-taġħlim, bħal dak imsejjes fuq l-inkwiżittività, fuq il-proġetti, it-taġħlim imhallat, it-taġħlim ibbażat fuq l-arti u fuq il-logħob, jistgħu jkattu l-motivazzjoni u l-impenn. Bl-istess mod, it-taġħlim sperimentali, it-taġħlim imsejjes fuq ix-xogħol u metodi xjentifiċi fix-xjenza, fit-teknoloġija, fl-inġinerija u fil-matematika (STEM) jistgħu jrawmu l-iżvilupp ta' firxa ta' kompetenzi.
- (d) L-istudenti, il-persunal edukattiv u dawk li jipprovdu t-taġħlim jistgħu jiġu mhegga biex jużaw it-teknoloġiji diġitali biex itejbu t-taġħlim u biex jappoġġaw l-iżvilupp tal-kompetenzi diġitali. Nġhidu ahna, billi jippartecipaw f'inizjattivi tal-Unjoni bħal "Il-Ġimgha Ewropea tal-Ikkowdjar". L-użu ta' għodod ta' awtovalutazzjoni, bħall-għodda SELFIE, jista' jtejjeb il-kapaċità diġitali ta' dawk li jipprovdu l-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim.
- (e) L-opportunitajiet speċifiċi għall-esperjenzi intraprenditorjali, l-apprendistati fil-kumpaniji jew l-impreduri li jżuru l-istituzzjonijiet tal-edukazzjoni u t-taħriġ inkluzi l-esperjenzi intraprenditorjali Prattiki, bħall-isfidi ta' kreattività, start-ups, l-inizjattivi komunitarji mmexxija mill-istudenti, is-simulazzjonijiet ta' negozju jew t-taġħlim intraprenditorjali bbażat fuq il-proġetti, jistgħu jkunu partikolarment ta' benefiċċju għaž-żgħażaġh, iżda wkoll għall-adulti u għall-għalliema. Iż-żgħażaġh jistgħu jingħataw l-opportunità li jkollhom tal-inqas esperjenza intraprenditorjali waħda matul l-edukazzjoni skolastika taġħhom. Shubijiet u pjattaformi bejn l-iskejjel, il-komunità u n-negozji fil-livell lokali, b'mod partikolari f'żoni rurali, jistgħu jkunu atturi ewlenin fit-tixrid tal-edukazzjoni intraprenditorjali. Taħriġ u appoġġ xieraq għall-għalliema u għall-kapijiet tal-iskejjel jaf ikun kruċjali biex jinholqu progress u tmexxija sostnuti.
- (f) Il-kompetenza multilingwi tista' tiġi żviluppata b'kooperazzjoni mill-qrib ma' kuntesti tal-edukazzjoni, tat-taħriġ u tat-taġħlim barra mill-pajjiż, bil-mobbiltà tal-persunal edukattiv u tal-istudenti, u bl-użu tal-eTwinning, tal-EPALE u/jew portali online simili.

- (g) L-istudenti kollha, inklużi dawk li qed jiffaċċaw żvantaġġi, jew dawk bi bżonnijiet speċjali, jistgħu jingħataw appoġġ adegwat f'kuntasti inklużivi biex jilhqnu l-potenzjal edukattiv tagħhom. Tali appoġġ jista' jikkonsisti f'appoġġ lingwistiku, akkademiku jew soċjo-emozzjonali, taġħlim bejn il-pari, attivitajiet ekstrakurrikulari, gwida dwar il-karriera jew appoġġ materjali.
- (h) Il-kollaborazzjoni bejn il-kuntasti tal-edukazzjoni, it-taħriġ u t-taġħlim fil-livelli kollha tista' tkun kruċjali biex titjeb il-kontinwità tal-iżvilupp tal-kompetenzi tal-istudenti u għall-iżvilupp ta' approċċi ta' taġħlim innovattivi.
- (i) Il-kooperazzjoni bejn is-sħab fl-edukazzjoni, it-taħriġ u s-sħab li mhumiex fil-qasam edukattiv fil-komunitajiet lokali, u mal-impjegaturi, flimkien ma' taġħlim formali, mhux formali u informali tista' tappoġġa l-iżvilupp tal-kompetenzi u tista' thaffef it-transizzjoni mill-edukazzjoni għax-xogħol kif ukoll mix-xogħol għall-edukazzjoni.
- (b) *Appoġġ għal persunal edukattiv*
- (a) L-integrazzjoni tal-approċċi tal-edukazzjoni, tat-taħriġ u tat-taġħlim orjentati lejn il-kompetenzi fl-edukazzjoni tal-bidu u fl-iżvilupp professjonali kontinwu tista' tgħin lill-persunal edukattiv fit-tibdil tat-taġħlim fl-ambjenti tagħhom u biex ikunu kompetenti fl-implimentazzjoni tal-approċċ.
- (b) Il-persunal edukattiv jista' jingħata appoġġ biex jiżviluppa approċċi orjentati lejn il-kompetenzi fil-kuntasti speċifiċi tagħhom permezz ta' skambji tal-persunal u taġħlim bejn il-pari u l-konsultazzjoni bejn il-pari li jippermettu flessibilità u awtonomija fl-organizzazzjoni tat-taġħlim, permezz ta' netwerks, kollaborazzjoni u komunitajiet ta' Prattika.
- (c) Il-persunal edukattiv jista' jingħata għajnuna fil-holqien ta' Prattiki innovattivi, fil-partecipazzjoni fir-riċerka u fl-użu adatt ta' teknoloġiji ġodda, inklużi dawk diġitali, għal approċċi orjentati lejn il-kompetenzi fit-taġħlim.
- (d) Il-persunal edukattiv jista' jingħata gwida, aċċess għal ċentri ta' esperti, filwaqt li l-ghodod u l-materjali adatt jistgħu jtejbju l-kwalità tal-metodi u l-Prattika tat-taġħlim.
- (c) *Valutazzjoni u validazzjoni tal-iżvilupp tal-kompetenzi*
- (a) Id-deskrizzjonijiet tal-kompetenzi ewlenin jistgħu jissarrfu f'oqfsa ta' eżiti tat-taġħlim li jistgħu jiġu meġħjuna b'ghodod xierqa għall-valutazzjoni dijanjostika, formattiva, u sommattiva u għall-validazzjoni f'livelli adatti⁽¹⁾.
- (b) B'mod partikolari, it-teknoloġiji diġitali jistgħu jikkontribwixxu biex jaħfnu d-diversi dimensjonijiet tal-avvanzi tal-istudenti, inkluż it-taġħlim intraprenditorjali.
- (c) Jistgħu jiġu żviluppati approċċi differenti għall-valutazzjoni tal-kompetenzi ewlenin f'xenarji ta' taġħlim mhux formali u informali, fosthom attivitajiet relatati tal-impjegaturi, il-professjonisti tal-orjentament u s-sħab soċjali. Dawn għandhom ikunu disponibbli għal kulhadd, u speċjalment għal individwi b'livell baxx ta' ħiliet biex jappoġġawhom fil-progressjoni lejn taġħlim ulterjuri.
- (d) Il-validazzjoni tal-eżiti tat-taġħlim miksubin permezz ta' taġħlim mhux formali u informali tista' tespandi u tissoda aktar, f'konformità mar-Rakkomandazzjoni tal-Kunsill dwar il-validazzjoni tat-taġħlim mhux formali u informali, fosthom proċessi ta' validazzjoni differenti. Ukoll l-użu ta' għodod bħall-Europass u l-Youthpass, li jservu bħala għodod għad-dokumentazzjoni u l-awtovalutazzjoni, jista' jappoġġa l-proċess ta' validazzjoni.

⁽¹⁾ Nghidu aħna l-Qafas Komuni Ewropew ta' Referenza għal-Lingwi, il-Qafas ta' Kompetenza Diġitali, il-Qafas għall-Kompetenza Intraprenditorjali kif ukoll id-deskrizzjonijiet tal-kompetenza PISA jipprovdu materjal ta' appoġġ għall-valutazzjoni tal-kompetenzi.

II

*(Komunikazzjonijiet)*KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.8899 — OTPP/Carlyle/European Camping Group)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2018/C 189/02)

Fl-24 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsim tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovd diversifacilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32018M8899. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni ta' - AL NASSER Abdelkarim Hussein Mohamed, AL-YACOUB Ibrahim Salih Mohammed, IZZ-AL-DIN Hasan, MOHAMMED Khalid Shaikh, TAQSIMA MILITARI TAL-HIZBALLAH, EJERCITO DE LIBERACIÓN NACIONAL ("Armata għal-Liberazzjoni Nazzjonali"), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA (PFLP), FRONT POPOLARI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA-KMAND ĠENERALI, SENDERO LUMINOSO (SL) ("Shining Path") - persuni u gruppi inklużi fil-lista pprovduta fl-Artikolu 2(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu

(ara l-Anness għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/468 tal-21 ta' Marzu 2018)

(2018/C 189/03)

L-informazzjoni li ġejja qed titressaq għall-attenzjoni tal-persuni msemmija hawn fuq elenkati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 2018/468 ⁽¹⁾.

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 ⁽²⁾ jipprevedi l-iffriżar tal-fondi, l-assi finanzjarji u r-riżorsi ekonomiċi l-oħrajn kollha li jappartjenu lill-persuni kkonċernati u li l-ebda fond, ass finanzjarju u riżors ekonomiku iehor ma jista' jsir disponibbli għalihom, kemm direttament kif ukoll indirettament.

Il-Kunsill ingħata tagħrif ġdid rilevanti għall-elenkar tal-persuni u l-gruppi msemmijin hawn fuq. Wara li kkunsidra din l-informazzjoni l-ġdida, il-Kunsill emenda d-dikjarazzjonijiet tar-raġunijiet kif meħtieġ.

Il-persuni u l-gruppi kkonċernati jistgħu jipprezentaw talba fl-indirizz li ġej, biex jiksbu d-dikjarazzjonijiet ta' raġunijiet aġġornati tal-Kunsill għaliex inżammu fuq il-lista msemmija hawn fuq:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea (Attn: COMET designations)

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussell
BELGIQUE/BELGIË

Indirizz elettroniku: sanctions@consilium.europa.eu

Tali talba għandha tiġi pprezentata sat-8 ta' Ġunju 2018.

Il-persuni u l-gruppi kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe hin jipprezentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' appoġġ, li d-deċiżjoni biex jiġu inklużi u jinżammu fuq il-lista għandha tiġi kkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz ipprovdut hawn fuq. Tali talbiet jiġu kkunsidrati meta jaslu. F'dan ir-rigward, qed tingibed l-attenzjoni tal-persuni u l-gruppi kkonċernati għar-reviżjoni regolari tal-lista mill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 1(6) tal-Požizzjoni Komuni 2001/931/PESK ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ĠUL 79, 22.3.2018, p. 7.

⁽²⁾ ĠUL 344, 28.12.2001, p. 70.

⁽³⁾ ĠUL 344, 28.12.2001, p. 93.

Qed tingħbed l-attenzjoni tal-persuni u l-gruppi kkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif elenkati fl-Anness għar-Regolament sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffrizati jintużaw għal htigijiet essenzjali jew hlasijiet speċifiċi skont l-Artikolu 5(2) ta' dak ir-Regolament.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ir-rata tal-interessi applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' rifużjament ⁽¹⁾:

0,00 % fl-1 ta' Ġunju 2018

Rata tal-kambju tal-euro ⁽²⁾

L-1 ta' Ġunju 2018

(2018/C 189/04)

1 euro =

Munita		Rata tal-kambju	Munita		Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,1669	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5142
JPY	Yen Ġappuniż	127,74	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,1547
DKK	Krona Daniża	7,4441	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,6737
GBP	Lira Sterlina	0,87680	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5617
SEK	Krona Żvediza	10,2943	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 254,17
CHF	Frank Żvizzeru	1,1531	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,8313
ISK	Krona İzlandiża	122,10	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,4883
NOK	Krona Norveġiża	9,5323	HRK	Kuna Kroata	7,3850
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 195,41
CZK	Krona Ċeka	25,827	MYR	Ringgit Malażjan	4,6536
HUF	Forint Ungeriz	319,84	PHP	Peso Filippin	61,375
PLN	Zloty Pollakk	4,3162	RUB	Rouble Russu	72,5972
RON	Leu Rumun	4,6650	THB	Baht Tajlandiż	37,376
TRY	Lira Turka	5,3991	BRL	Real Braziljan	4,3681
AUD	Dollaru Awstraljan	1,5494	MXN	Peso Messikan	23,2834
			INR	Rupi Indjan	78,3140

⁽¹⁾ Rata applikata għall-operazzjoni l-iktar reċenti mwettqa qabel il-jum indikat. Fil-każ ta' sejha għall-offerti b'rata varjabbli, ir-rata tal-interessi hija r-rata marginali.

⁽²⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż ta' tnedija ta' revizzjoni ta' skadenza tal-miżuri antidumping li japplikaw għall-importazzjoni ta' biċikletti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

(2018/C 189/05)

Wara l-pubblikazzjoni ta' Notifika ta' skadenza imminenti ⁽¹⁾ tal-miżuri antidumping fis-sehħ fuq l-importazzjonijiet ta' biċikletti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ir-“RPC” jew “il-pajjiż konċernat”, il-Kummissjoni Ewropea (“il-Kummissjoni”) irċeviet talba għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ (“ir-Regolament bażiku”).

1. Talba għal rieżami

It-talba tressqet fil-5 ta' Marzu 2018 mill-European Bicycle Manufacturer's Association ('EBMA' jew “l-applikant”) fisem il-produtturi tal-biċikletti tal-UE li jirrappreżentaw aktar minn 45 % tal-produzzjoni totali tal-biċikletti tal-Unjoni.

2. Prodott taht rieżami

Il-prodott sugġett għal dan ir-rieżami huwa roti u biċikletti ohra (inklużi triċikletti għall-kunsinni, iżda esklużi l-uniċikletti), mingħajr mutur, li jaqgħu fil-kodiċi tan-NM 8712 00 30 u ex 8712 00 70 (kodiċijiet TARIC 8712 00 70 91, 8712 00 70 92 u 8712 00 70 99), (“il-prodott li qed jiġi rieżaminat”).

3. Miżuri eżistenti

Il-miżuri li hemm bħalissa fis-sehħ huma dazju definittiv ta' anti-dumping impost bir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 502/2013 ⁽³⁾, tad-29 ta' Mejju 2013, li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 ⁽⁴⁾ li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' biċikletti li joriġinaw mir-RPĊ wara rieżami interim skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Fl-istess jum, il-Kunsill, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 501/2013 ⁽⁵⁾, estenda l-miżuri għal importazzjonijiet ta' biċikletti li joriġinaw mir-RPĊ għall-importazzjonijiet ta' biċikletti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw mill-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le.

⁽¹⁾ ĠU C 294, 5.9.2017, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 502/2013 tad-29 ta' Mejju 2013 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami interim skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 153, 5.6.2013, p. 17).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 990/2011 tat-3 ta' Ottubru 2011 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-regolament bażiku (ĠU L 261, 6.10.2011, p. 2).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 501/2013 tad-29 ta' Mejju 2013 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 990/2011 fuq importazzjonijiet ta' biċikletti li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina għal importazzjonijiet ta' biċikletti kkunsinjati mill-Indoneżja, mill-Malasja, mis-Sri Lanka u mit-Tuneżija, kemm jekk iddikjarati bhala li joriġinaw fl-Indoneżja, il-Malasja, is-Sri Lanka u t-Tuneżija kif ukoll jekk le (ĠU L 153, 5.6.2013, p. 1).

Fit-18 ta' Mejju 2015, il-Kummissjoni, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2015/776 ⁽¹⁾, estendiet il-miżuri għal importazzjonijiet ta' bicikletti li joriġinaw mir-RPĊ għal importazzjonijiet ta' bicikletti kkunsinjati mill-Kambodja, mill-Pakistan u mill-Filippini, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kambodja, mill-Pakistan u mill-Filippini kif ukoll jekk le.

4. Raġunijiet għar-rieżami

It-talba hija msejsa fuq il-fatt li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal biex ikun hemm kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u hsara għall-industrija tal-Unjoni.

4.1 *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping*

L-applikant iddikjara li mhux xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż ikkonċernat minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fl-ambitu tat-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Biex jissostanzjaw l-allegazzjonijiet ta' distorsjonijiet sinifikanti, l-applikant imsemmi fid-DOKument ta' HIdma tal-Persunal tal-Kummissjoni tal-20 ta' Dicembru 2017 "Report on Significant Distortions in the Economy of the PRC for the purposes of the trade defence investigations" (Rapport dwar distorsjonijiet sinifikanti fl-ekonomija tar-RPĊ għall-finijiet tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ) ⁽²⁾, li jiddeskrivi ċ-ċirkustanzi speċifiċi fil-pajjiż ikkonċernat. B'mod partikolari, l-applikant jirreferi għat-taqsimiet dwar distorsjonijiet ġenerali (eż. l-art, l-enerġija u l-kapital), u t-taqsimi dwar id-distorsjonijiet tal-azzar, tal-aluminju u tas-setturi tal-kimika, li huma setturi materjali ewlenin użati fil-parti l-kbira tal-produzzjoni tal-part kwazi kollha tal-bicikletti. L-istess dokument enfasizza wkoll problemi serji ta' kapaċità żejda fl-industrija tal-azzar u l-aluminju fiċ-Ċina u kkonkluda li l-prezzijiet tas-suq f'dawn is-setturi mhumiex ir-riżultat ta' forzi tas-suq ħieles.

B'hekk, fir-rigward tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, l-allegazzjoni ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping hija bbażata fuq tqabbil ta' valur normali maħdum fuq il-bażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew punti ta' riferiment bla distorsjoni f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, mal-prezz tal-esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Fuq din il-bażi, il-marġnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

Fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli, il-Kummissjoni tqis li jeżistu biżżejjed provi, skont l-Artikolu 5(9) tar-Regolament bażiku, li jissuġġerixxu li, minhabba li hemm distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-ispejjeż, l-użu ta' prezzijiet u spejjeż domestiċi fil-pajjiż ikkonċernat mhux xieraq, u dan jirrikjedi li jingħata bidu għal investigazzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament Bażiku.

4.2 *Allegazzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza tal-hsara*

L-applikant ipprova evidenza li turi li, jekk il-miżuri jithallew jiskadu, il-livell attwali tal-importazzjoni tal-prodott li qed jiġi rivedut mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, li baqa' sinifikanti f'termini assoluti, probabbilment jizdied minhabba l-eżistenza (i) ta' kapaċità vasta mhux użata tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż konċernat u (ii) minhabba li s-suq tal-Unjoni għadu attraenti f'termini ta' volum u ta' prezzijiet. Fin-nuqqas ta' miżuri, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi jkunu flivell baxx biżżejjed biex jikkawżaw aktar dannu lill-industrija tal-Unjoni, li għadha f'sitwazzjoni fragli.

Finalment, l-applikant jallega li t-titjib tas-sitwazzjoni tad-dannu tal-industrija tal-Unjoni sehhet l-aktar minhabba l-eżistenza tal-miżuri u li kull zieda ulterjuri tal-importazzjonijiet bi prezzijiet ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat aktarx twassal għal rikorrenza ta' dannu lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, l-effett magħqud ta' prezzijiet baxxi u kwantitajiet kbar ikollhom effett negattiv sinifikanti fuq is-sitwazzjoni ġenerali tal-industrija tal-Unjoni, b'mod partikolari fuq volumi ta' bejgħ, prezzijiet u profitt. F'każijiet bħal dan, huwa ferm probabbli li d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mill-pajjiż konċernat se jsehh mill-ġdid u se jkun ta' hsara sostanzjali għall-prestazzjoni ġenerali tal-industrija tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/776 tat-18 ta' Mejju 2015 li jestendi d-dazju antidumping definittiv impost mir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 502/2013 fuq importazzjonijiet ta' roti li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għal fuq importazzjonijiet ta' roti kkonsenjati mill-Kambodja, mill-Pakistan u mill-Filippini, kemm jekk iddikjarati li joriġinaw mill-Kambodja, mill-Pakistan u mill-Filippini kif ukoll jekk le (ĠU L 122, 19.5.2015, p. 4).

⁽²⁾ Rapport dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-RPĊ għall-finijiet tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ, 20.12.2017, SWD (2017) 483 final/2 disponibbli fuq: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

5. Proċedura

Wara li ġie ddeterminat, b'segwitu għal konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku, li teżisti biżżejjed evidenza biex jiġi ġġustifikat il-bidu ta' rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni b'dan tagħti bidu għal rieżami skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

Ir-rieżami tal-iskadenza se jiddetermina jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri twassal għall-kontinwazzjoni jew għar-rikorrenza tad-dumping tal-prodott li qed jiġi rieżaminat li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat, kif ukoll għall-kontinwazzjoni jew għar-rikorrenza ta' ħsara għall-industrija tal-Unjoni.

5.1. Il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u l-perjodu kkunsidrat

L-investigazzjoni ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping se tkopri l-perjodu mill-1 ta' April 2017 sal-31 ta' Marzu 2018 ("il-perjodu tal-investigazzjoni tar-rieżami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dannu jkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

5.2. Proċedura għad-determinazzjoni ta' probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza ta' dumping

Frieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni teżamina l-esportazzjonijiet li saru lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni tar-rieżami u, irrISPETTIVAMENT minn esportazzjonijiet lejn l-Unjoni, tqis jekk is-sitwazzjoni ta' kumpaniji li jipproduċu u li jbigħu l-prodott taht rieżami fil-pajjiż ikkonċernat hijiex tali li l-esportazzjonijiet bi prezzijiet oġġett ta' dumping lejn l-Unjoni jkunu probabbli li jkomplu jew jirrikorru jekk il-miżuri jiskadu.

Għaldaqstant, il-produtturi kollha tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat, irrISPETTIVAMENT minn jekk esportawx ⁽¹⁾ il-prodott taht rieżami lejn l-Unjoni tul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' rieżami jew le, huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.2.1. L-investigazzjoni tal-produtturi fil-pajjiż ikkonċernat

Minhabba li jidher li hemm għadd kbir ta' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u biex tlesti l-investigazzjoni fl-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi li jridu jiġu investigati għal għadd raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk il-kampjunar huwiex meħtieġ, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi kollha, jew ir-rappreżentanti tagħhom, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, huma hawnhekk mitluba jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness I ta' din in-Notifika.

Il-Kummissjoni, sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li hija meħtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' produtturi, se tikkuntatta wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntatta lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi.

Kull parti interessata li tixtieq tipprezenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun meħtieġ kampjun, il-produtturi jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet li jista' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħżula biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li hi meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi li ntgħażlu għall-kampjun, lil kull assoċjazzjoni magħrufa tal-produtturi, u lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi kollha magħżula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(¹) Produttur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduċi l-prodott taht rieżami, inkluża kull kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjonijiet tal-prodott taht rieżami.

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, il-kumpaniji li jkunu qablu mal-inklużjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun se jitqiesu li jkunu kkooperaw (“il-produtturi li kkooperaw iżda mhumiex inklużi fil-kampjun”).

5.2.2. *Procedura addizzjonali fir-rigward tal-pajjiż ikkonċernat soġġett għal distorsjonijiet sinifikanti*

Skont il-punt (e) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni, f'tit wara l-bidu tal-investigazzjoni, permezz ta' nota għall-fajl għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati, tinforma lill-partijiet fl-investigazzjoni dwar is-sorsi rilevanti li behsiebha tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Dan ikun ikopri s-sorsi kollha, inkluża l-għażla ta' pajjiż terz rappreżentattiv xieraq fejn ikun xieraq. Il-partijiet fl-investigazzjoni għandhom jingħataw 10 ijiem mid-data li fiha dik in-nota tiddaħhal fil-fajl biex jipprezentaw kummenti.

Skont l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, pajjiż terz rappreżentattiv possibbli għar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina f'dan il-każ huwa t-Turkija. Bl-għan li finalment tagħzel pajjiż terz rappreżentattiv xieraq, il-Kummissjoni se teżamina jekk hemmx livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħall-pajjiż esportatur, jekk hemmx bejgħ u produzzjoni tal-prodott taht rieżami u jekk hix disponibbli dejta rilevanti. F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż wiehed bħal dan, għandha tingħata preferenza, meta jkun il-każ, lill-pajjiżi li għandhom livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

Fir-rigward tas-sorsi rilevanti, il-Kummissjoni tistieden lill-produtturi kollha fil-pajjiż ikkonċernat sabiex jipprovdulha l-informazzjoni mitluba fl-Anness III ta' din in-Notifika fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li tqis li għandha bżonn għall-investigazzjoni fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti fi hdan it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni se tibgħat ukoll kwestjonarju lill-Gvern tal-pajjiż ikkonċernat.

Soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Avviz formali, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiet-hom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdur evidenza ta' sostenn dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

5.2.3. *Investigazzjoni ta' importaturi mhux relatati* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Importaturi mhux relatati tal-prodott taht rieżami mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-sehħ, huma mistiedna jipparteċipaw f'din l-investigazzjoni.

Minhabba l-għadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza u sabiex tlesti l-investigazzjoni fil-limitu tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal għadd raġonevoli l-importaturi mhux relatati li se jkunu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll “kampjunar”). Il-kampjunar se jsir b'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁾ Għall-kampjun jistgħu jintgħazlu biss importaturi li mhumiex relatati ma' produtturi fil-pajjiżi kkonċernati. L-importaturi li huma relatati mal-produtturi jridu jimlew l-Anness I tal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 tal-24 ta' Novembru 2015 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni għandhom jitqiesu li jkunu relatati jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) parti terza tipossjedi jew tikkontrolla jew iżżomm direttament jew indirettament 5% jew aktar tal-azzjoni bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom ikun jikkontrolla lill-ieħor direttament jew indirettament; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien ikunu jikkontrollaw terza persuna direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja (ĠU L 343, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, “persuna” tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bhala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

⁽²⁾ Id-dejta mogħtija minn importaturi mhux relatati tista' tintuża wkoll biex jiġu eżaminati aspetti oħra ta' din l-investigazzjoni, apparti milli biex jiġi stabbilit id-dumping.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk huwiex mehtieg il-kampjunar, u jekk dan ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, l-importaturi mhux relatati kollha, jew ir-rappreżentanti tagħhom, inklużi dawk li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri soġġetti għal dan ir-rieżami, qegħdin b'dan jintalbu jipprezentaw lilhom infushom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet iridu jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bl-informazzjoni dwar il-kumpanija/i tagħhom, kif mitlub fl-Anness II ta' din in-Notifika.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-għażla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Kull parti interessata li tixtieq tipprezenta kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun, minbarra l-informazzjoni mitluba hawn fuq, trid tagħmel dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Jekk ikun hemm bżonn ta' kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħażlu abbażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat lejn l-Unjoni, li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet ta' importaturi kollha magħrufa se jiġu mgħarrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji li ntgħażlu għall-kampjun.

Sabiex tikseb l-informazzjoni li jidhrilha li tkun mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.3 **Proċedura għad-determinazzjoni ta' probabbiltà ta' tkompliġa jew rikorrenza ta' dannu**

Sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx probabbiltà ta' tkompliġa jew rikorrenza ta' hsara lill-industrija tal-Unjoni, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott riezaminat huma mistiedna jiehdu sehem fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

5.3.1. *Investigazzjoni dwar il-produtturi tal-Unjoni*

Minhabba li hemm għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni involuti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, u sabiex ittemm l-investigazzjoni fil-limitu tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni ddecidiet li tillimita għal għadd raġonevoli l-produtturi tal-Unjoni li se jiġu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "kampjunar"). Il-kampjunar isir f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Il-Kummissjoni għażlet proviżorjament kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Id-dettalji jinsabu fil-fajl li jista' jiġi vverifikat mill-partijiet interessati. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkonsultaw il-fajl (biex jagħmlu dan iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni billi jużaw id-dettalji ta' kuntatt mogħtija fit-Taqsima 5.7 iktar 'l isfel). Il-produtturi oħrajn tal-Unjoni, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, inklużi l-produtturi tal-Unjoni li ma kkooperawx fl-investigazzjoni li wasslet għall-miżuri fis-sehh, li jqisu li hemm raġunijiet għalfejn għandhom ikunu inklużi fil-kampjun iridu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jipprezentaw xi informazzjoni rilevanti oħra rigward l-għażla tal-kampjun iridu jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviz formali f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

Il-Kummissjoni se tgħarraf lill-produtturi tal-Unjoni u/jew l-assocjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni magħrufa kollha, dwar il-kumpaniji li finalment jkunu ntgħażlu biex ikunu fil-kampjun.

Sabiex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieġ fl-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħzula fil-kampjun u lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi tal-Unjoni. Dawn il-partijiet iridu jibagħtu l-kwestjonarju mimli fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.4. **Proċedura għall-valutazzjoni tal-interess tal-Unjoni**

Jekk tiġi kkonfermata l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew ta' rikorrenza ta' dumping u dannu, se tittiehed decizjoni, skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, dwar jekk iż-żamma tal-miżuri anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumatur huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Sabiex jiehdu sehem fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi jridu juru, fl-istess skadenza, li hemm rabta ogġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott taht riezami.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom fi żmien l-iskadenza ta' 15-il jum jistgħu jipprovdu lill-Kummissjoni b'informazzjoni dwar l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Din l-informazzjoni tista' tingħata f'format hieles jew billi jimtela kwestjonarju mħejji mill-Kummissjoni. F'kull każ, l-informazzjoni mogħtija skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku se titqies biss jekk, meta tiġi ppreżentata, tkun sostnuta b'evidenza fattwali.

5.5. **Sottomissjonijiet oħrajn bil-miktub**

Sogġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Avviz formali, il-partijiet interessati kollha huma b'dan mistiedna juru fehmiet-hom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn.

Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, tali informazzjoni u l-evidenza ta' sostenn iridu jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.6. **Possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni**

Il-partijiet kollha interessati jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smiġ trid issir bil-miktub u trid tispeċifika r-raġunijiet għaliex tkun qiegħda ssir. Għal seduti ta' smiġ dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-fazi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi ppreżentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, it-talba għal smiġ trid titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stabbiliti mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

5.7. **Struzzjonijiet għas-sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza**

L-informazzjoni mibgħuta lill-Kummissjoni għall-fini tal-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ għandha tkun hielsa mid-drittijiet tal-awtur. Il-partijiet interessati, qabel ma jipprezentaw lill-Kummissjoni informazzjoni u/jew dejta sogġetti għad-drittijiet tal-awtur ta' terzi persuni, iridu jitolbu permess speċifiku lid-detentur tad-drittijiet li jippermetti b'mod esplicitu a) li l-Kummissjoni tuża l-informazzjoni u d-dejta għall-iskop ta' dan il-proċediment tad-difiża tal-kummerċ u b) li tipprovdi l-informazzjoni u/jew id-dejta lill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni f'għamla li tippermettilhom li jeżerċitaw id-drittijiet tad-difiża tagħhom.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluża l-informazzjoni mitluba f'din in-Notifika, il-kwestjonarji mimlija u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għaliha jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati b'halha "*Limited*"⁽¹⁾. Il-partijiet li jipprezentaw informazzjoni matul din l-investigazzjoni huma mistiedna jagħtu raġuni għat-talba tagħhom għal trattament kunfidenzjali

Il-partijiet interessati li jipprovdu informazzjoni "*Limited*" huma mitluba li jagħtu sommarji mhux kunfidenzjali skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li jiġu mmarkati "*Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati*". Dawn is-sommarji jridu jkunu ddettaljata tant li jippermettu fehim raġonevoli tas-sostanza tal-informazzjoni mressqa b'mod kunfidenzjali. Jekk parti li tipprovdi informazzjoni kunfidenzjali tonqos milli tagħti raġuni ġusta għat-talba għal trattament kunfidenzjali jew ma tipprovdi sommarju mhux kunfidenzjali tagħha fil-format u l-kwalità mitlubin, il-Kummissjoni tista' tinjora din l-informazzjoni sakemm ma jkunx jista' jintwera b'mod sodisfaċenti minn sorsi xierqa li l-informazzjoni hija korretta.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jressqu s-sottomissjonijiet u t-talbiet kollha permezz tal-posta elettronika inklużi dokumenti skenjati ta' prokuri u ta' ċertifikazzjoni, bl-eċċezzjoni ta' twegibiet voluminużi li għandhom jitressqu fuq CD-ROM jew DVD bl-idejn jew permezz ta' ittra registrata. Meta jużaw il-posta elettronika, il-partijiet interessati jkunu qed jesprimu l-qbil tagħhom mar-regoli applikabbli għas-sottomissjonijiet elettronici li jinsabu fid-dokument "*KORRISPONDENZA MAL-KUMMISSJONI EWROPEA F'KAŻIJIET TA' DIFIŻA TAL-KUMMERĊ*" ippubblikat fuq is-sit elettroniku tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Il-partijiet interessati jridu jindikaw l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefown u indirizz tal-posta elettronika validu tagħhom u jenħtieġ li jiżguraw li l-indirizz elettroniku pprovdut ikun indirizz elettroniku tax-xogħol uffiċjali operattiv u ċċekkjat kuljum. Ladarba jingħataw id-dettalji ta' kuntatt, il-Kummissjoni se tikkomunika mal-partijiet interessati permezz tal-posta elettronika biss, dment li ma jitolbux li jirċievu d-dokumenti kollha mingħand il-Kummissjoni permezz ta' mezz ieħor ta' komunikazzjoni jew sakemm in-natura tad-dokument li għandu jintbagħat ma tkunx teħtieġ l-użu tal-posta registrata. Għal aktar regoli u informazzjoni dwar il-korrispondenza mal-Kummissjoni inklużi l-principji li japplikaw għas-sottomissjonijiet bil-posta elettronika, jenħtieġ li l-partijiet interessati jikkonsultaw l-istruzzjonijiet ta' komunikazzjoni mal-partijiet interessati msemmija hawn fuq.

⁽¹⁾ Dokument "*Limited*" (ristrett) huwa dokument meqjus kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim dwar l-Anti-dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Email: TRADE-R688-BICYCLES-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-R688-BICYCLES-INJURY@ec.europa.eu

6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess għall-informazzjoni meħtieġa jew ma tipprovdihiex fit-termini preskrritti stipulati, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, jistgħu jiġu stabbiliti konklużjonijiet, sew jekk pożittivi kif ukoll jekk negattivi, abbażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament antidumping bażiku.

Meta jinstab li xi parti interessata tkun tat informazzjoni falza jew qarrieqa, l-informazzjoni tista' tiġi injorata u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera parzjalment biss u s-sejbiet għalhekk ikunu bbażati fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-riżultat jista' jkun anqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

In-nuqqas li tingħata twegħiba kompjuterizzata ma jiġix ikkunsidrat bħala nuqqas ta' kooperazzjoni, dment li l-parti interessata turi li biex tippreżenta t-twegħiba kif mitlub ikun iwassal għal piż żejjed mhux raġonevoli jew kost addizzjonali mhux raġonevoli. Jenħtieġ li l-parti interessata tikkuntattja lill-Kummissjoni immedjatament.

7. Uffiċjal tas-Seduta

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Seduta fi proċedimenti kummerċjali. L-Uffiċjal tas-Seduta jaġġmilha ta' punt ta' kuntatt bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Seduta jeżamina t-talbiet għall-aċċess tal-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għall-estensjoni tal-limiti taż-żmien u t-talbiet minn terzi persuni għal smiġh. L-Uffiċjal tas-Seduta jista' jorganizza seduta ta' smiġh ma' parti interessata individwali u jaġġmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati jkunu qed jithaddmu b'mod shih.

It-talba għal seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Seduta jenħtieġ li ssir bil-miktub u jenħtieġ li jiġu speċifikati r-raġunijiet għat-talba. Għal seduti ta' smiġh dwar kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu mal-faži inizjali tal-investigazzjoni, it-talba trid tiġi pprezentata fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għal aktar informazzjoni u għad-dettalji ta' kuntatt, il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni web tal-Uffiċjal tas-Seduta fuq is-sit web tad-DĠ Kummerċ: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni tintemm, skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament bażiku, fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-Avviz formali f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

9. Possibbiltà li jintalab rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku

Billi dan ir-rieżami ta' skadenza qed jitnieda f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-konkluzjonijiet tiegħu mhux se jwasslu biex il-miżuri eżistenti jiġu emendati iżda biex dawn il-miżuri jithassru jew jinżammu skont l-Artikolu 11(6) tar-Regolament bażiku.

Jekk xi parti interessata tqis li jkun iġġustifikat li jsir rieżami tal-miżuri, sabiex ikun possibbli li l-miżuri jiġu emendati, din il-parti tista' titlob li jsir rieżami skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament bażiku.

Il-partijiet li jixtiequ jitolbu għal rieżami ta' dan it-tip, li jsir indipendentement mir-rieżami ta' skadenza msemmi f'dan l-Avviz formali, jistgħu jikkuntattjaw lill-Kummissjoni fl-indirizz mogħti hawn fuq.

10. **Proċessar ta' dejta personali**

Id-dejta personali kollha miġbura f'din l-investigazzjoni tiġi trattata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANNEX I

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Ristretta" (*)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCĊEDIMENTI ANTIDUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' BIĊIKLETTI LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TAL-PRODUTTURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-produtturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jipprovdu l-informazzjoni mitluba għall-kampjunar skont il-punt 5.2.1 tan-Notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni "Ristretta" (*Limited*) kif ukoll il-verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (*For inspection by interested parties*) għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-Notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Telefon	
Faks	

2. FATTURAT, VOLUM TAL-BEJGH, PRODUZZJONI U KAPAĊITÀ TA' PRODUZZJONI

Għall-perjodu ta' investigazzjoni ta' riezami kif definit fit-Taqsim 5.1. tan-Notifika ta' bidu, indika l-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, il-fatturat fil-munita tal-kontabbiltà tal-kumpanija (il-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehed mit-28 Stat Membru (?) separatament u kollha f'daqqa, il-bejgħ f'esportazzjonijiet lejn il-bqija tad-dinja (total u l-ikbar 5 pajjiżi importaturi), u l-bejgħ domestiku) u l-piż jew il-volum korrispettiv tal-prodott taht riezami kif definit fin-Notifika ta' bidu. Iddikjara l-piż f'tunnellati u l-munita użata.

Tabella I

Fatturat u volum tal-bejgħ

	Biċċiet		Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Bejgħ f'esportazzjonijiet lejn l-Unjoni għal kull wiehed mit-28 Stat Membru separatament u kollha f'daqqa, tal-prodott li qed jiġi riezaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek	It-total:		
	Semmi kull Stat Membru (*):		
Bejgħ f'esportazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi riezaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek lejn il-bqija tad-dinja	It-total:		
	Semmi l-hames pajjiżi li l-aktar jimportaw u agħti l-volumi u l-valuri rispettivi (*):		

(1) Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 1036/2016 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu 6 tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(2) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, il-Kroazja, Ċipru, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Ġermanja, il-Greċja, l-Ungerija, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, in-Netherlands, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

	Biċċiet	Valur fil-munita tal-kontabbiltà Speċifika l-munita użata
Il-bejgħ domestiku tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, manifatturat mill-kumpanija tiegħek		

(*) zid aktar ringieli jekk dan ikun mehtieg

Tabella II

Produzzjoni u kapaċità ta' produzzjoni

	Biċċiet
Il-produzzjoni kumplessiva tal-kumpanija tiegħek tal-prodott li qed jiġi rieżaminat	
Il-kapaċità ta' produzzjoni tal-kumpanija tiegħek tal-prodott li qed jiġi rieżaminat	

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAĊIJA TIEGĦEK U TAL-KUMPAĊIJI RELATATI (*)

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi rieżaminat jew il-produzzjoni tiegħu skont arranġamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negożjar tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tghin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-twegibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-produtturi esportaturi li ma jikkooperawx jissejsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni jitqiesu li jkunu relatati jekk tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negożju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negożju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżzomm direttament jew indirettament 5 % jew iktar tal-azzjonijiet bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom ikun jikkontrolla lill-iehor direttament jew indirettament; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien ikunu jikkontrollaw terza persuna direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. (ĠU L 143, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

ANNEX II

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Rstretta" (¹)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENTI ANTI-DUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJET TA' BIĊIKLETTI LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

INFORMAZZJONI GĦALL-GĦAŻLA TAL-KAMPJUN TA' IMPORTATURI MHUX RELATATI

Din il-formola hija mfassla biex tgħin lill-importaturi mhux relatati jwieġbu għat-talba għal informazzjoni marbuta mal-kampjunar li saret fil-punt 5.2.3. tan-Notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni ristretta (*Limited*) kif ukoll il-verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati (*For inspection by interested parties*) għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Telefon	
Faks	

2. FATTURAT U VOLUM TAL-BEJGH

Għall-perjodu ta' investigazzjoni ta' rieżami kif definit fit-Taqsima 5.1 tan-Notifika ta' bidu, indika l-fatturat totali f'euro (EUR) tal-kumpanija, u l-fatturat u l-piż jew il-volum għall-importazzjonijiet lejn l-Unjoni (²) u l-bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u l-piż jew il-volum korrispondenti tal-prodott taħt rieżami kif definit fin-Notifika ta' bidu. Agħti l-piż f'tunnellati.

	Biċċiet	Valur f'euro (EUR)
Fatturat totali tal-kumpanija tiegħek f'euro (EUR)		
Importazzjonijiet fl-Unjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat		
Bejgh mill-ġdid fis-suq tal-Unjoni wara l-importazzjoni tal-prodott taħt rieżami		

(¹) Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 1036/2016 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(²) It-28 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, id-Danimarka, il-Ġermanja, l-Estonja, il-Kroazja, l-Irlanda, il-Greċja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, l-Ungerija, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Polonja, il-Portugall, ir-Rumanija, is-Slovenja, is-Slovakkja, il-Finlandja, l-Iżvezja, u r-Renju Unit.

3. ATTIVITAJIET TAL-KUMPAZIJA TIEGHEK U TAL-KUMPAZIJI RELATATI (*)

Agħti dettalji tal-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija u l-kumpaniji relatati kollha (jekk jogħġbok elenka hom u ddikjara r-relazzjoni tagħhom mal-kumpanija tiegħek) involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (f'esportazzjonijiet u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Attivitajiet bħal dawn jistgħu jinkludu x-xiri tal-prodott li qed jiġi rieżaminat jew il-produzzjoni tiegħu skont arrangamenti sottokuntrattwali, jew l-ipproċessar jew in-negozjar tal-prodott li qed jiġi rieżaminat, iżda mhumiex limitati għal dawn biss.

Isem u lokalità tal-kumpanija	Attivitajiet	Relazzjoni

4. INFORMAZZJONI OĦRA

Jekk jogħġbok agħti kull informazzjoni rilevanti oħra li l-kumpanija tqis li tkun utli biex tgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

5. ĊERTIFIKAZZJONI

Meta tipprovi l-informazzjoni ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan ifisser li trid timla kwestjonarju u taċċetta li ssirilha żjara fil-post sabiex jiġu vverifikati t-twegibiet tagħha. Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-possibbiltà li tiġi inkluzja fil-kampjun, din titqies li ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għall-importaturi li ma jikkooperawx jissejjsu fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-kumpanija milli kieku tkun ikkooperat.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data:

(*) F'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/2447 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, żewġ persuni jitqiesu li jkunu relatati jekk tiġi ssodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju tal-persuna l-oħra; (b) ikunu soċji rikonoxxuti legalment fin-negozju; (c) ikunu impjegatur u impjegat; (d) parti terza tippossjedi jew tikkontrolla jew iżzomm direttament jew indirettament 5 % jew iktar tal-azzjonijiet bid-dritt tal-vot jew l-ishma pendenti tat-tnejn li huma; (e) wiehed minnhom ikun jikkontrolla lill-iehor direttament jew indirettament; (f) it-tnejn li huma jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien ikunu jikkontrollaw terza persuna direttament jew indirettament; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. (GU L 143, 29.12.2015, p. 558). Il-persuni għandhom jitqiesu li jkunu membri tal-istess familja jekk ikollhom ir-relazzjonijiet segwenti bejniethom biss: (i) konjuġi, (ii) ġenitur u wild, (iii) ahwa (sew jekk mill-istess ġenituri jew ahwa minn ġenitur wiehed), (iv) nannu jew nanna u neputi jew neputija, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenitur tar-rispett u wild tar-rispett, (vii) ahwa tar-rispett. F'konformità mal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taħt il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bħala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali (GU L 269, 10.10.2013, p. 1).

ANNEX III

<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Ristretta" (*)
<input type="checkbox"/>	Verżjoni "Għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati" (immarka l-kaxxa rilevanti)

PROCEDIMENTI ANTI-DUMPING DWAR IMPORTAZZJONIJIET TA' BIĊIKLETTI LI JORIĠINAW MIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

TALBA GĦAL INFORMAZZJONI DWAR L-INPUTS UŻATI MINN MANIFATTURI FIR-REPUBBLIKA TAL-POPLU TAĊ-ĊINA

Din il-formola hija mfasla biex tgħin lill-produtturi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jipprovdu l-informazzjoni mitluba għall-inputs skont il-punt 5.2.2 tan-notifika ta' bidu.

Kemm il-verżjoni ristretta (*Limited*) kif ukoll il-verżjoni għall-ispezzjoni mill-partijiet interessati (*For inspection by interested parties*) għandhom jintbagħtu lura lill-Kummissjoni kif stipulat fin-notifika ta' bidu.

It-talba għal informazzjoni mitluba jenħtieġ li tintbagħat lura lill-Kummissjoni fl-indirizz speċifikat fin-notifika tal-bidu fi żmien 15-il jum mid-data ta' din in-nota fil-fajl.

1. IDENTITÀ U DETTALJI TA' KUNTATT

Agħti d-dettalji li ġejjin dwar il-kumpanija tiegħek:

Isem il-kumpanija	
Indirizz	
Persuna ta' kuntatt	
Indirizz tal-posta elettronika	
Telefon	
Faks	

2. INFORMAZZJONI DWAR L-INPUTS UŻATI MILL-KUMPAĊIJA TIEGĦEK U KUMPAĊIJA RELATATI

Jekk jogħġbok ipprova deskrizzjoni qasira tal-proċess(i) ta' produzzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat.

Jekk jogħġbok elenka l-materjali kollha (mhux maħdumin u pproċessati) u l-enerġija użata fil-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat kif ukoll il-prodotti sekondarji kollha u l-iskart li huma mibjugħa jew imdaħħla (mill-ġdid) fil-proċess ta' produzzjoni tal-prodott li qed jiġi rieżaminat. Fejn xieraq, ipprova l-kodiċi ta' klassifikazzjoni korrispondenti għas-Sistema Armonizzata (SA) (2) għal kull wieħed mill-prodotti mdaħħal fit-tabelli hawn isfel. Jekk jogħġbok imla l-Anness separat għal kull kumpanija relatata li tipproduċi l-prodott taħt rieżami fil-każ li l-proċess tal-produzzjoni huwa differenti.

Materja Prima/enerġija	Kodiċi HS
(Żid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ)	

(1) Dan id-dokument huwa għal użu intern biss. Huwa protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43). Huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (il-Ftehim Antidumping).

(2) Is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija, ġeneralment imsejja s-"Sistema Armonizzata" jew sempliċement "SA" hija nomenklatura tal-prodotti bi skopijiet internazzjonali multipli żviluppata mill-Organizzazzjoni Dinjija Doganali (WCO - World Customs Organization).

Prodotti sekondarji u skart	Kodici HS
<i>(Žid ringieli addizzjonali jekk meħtieġ)</i>	

Il-kumpanija b'dan tiddikjara li l-informazzjoni mogħtija hawn fuq hi korretta sa fejn taf hi.

Firma tal-uffiċjal awtorizzat:

Isem u titlu tal-uffiċjal awtorizzat:

Data

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.8927 — Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Financial Group/Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2018/C 189/06)

1. Fl-24 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Sumitomo Corporation ("SC", il-Ġappun),
- Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc. ("FG", il-Ġappun),
- Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company, Limited ("FL", il-Ġappun), joint venture eżistenti bejn FG u SC, ikkontrollata b'mod uniku minn FG.

SC u FG jakkwistaw fis-sens tal-Artikoli 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt ta' FL u s-sussidjarja SMFL Capital Co. Limited ("FLC") li hija proprjetà kollha kemm tagħha ("FLC") hliel in-negozji tal-assigurazzjoni u tal-kiri tal-karozzi ta' FLC li se jiġu trasferiti lil kumpanija li hija kkontrollata minn SC.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- SC: kumpanija Ġappuniża ta' kummerċ u investment integrati u li hija kkwotata fil-Borża u għandha l-kwartieri ġenerali tagħha f'Tokjo, li hija attiva f'diversi setturi, bħall-kummerċ ta' prodotti tal-metall, trasport, il-midja, ir-riżorsi minerali, l-enerġija, il-kimiċi u l-elettronika,
- FG: kumpanija kkwotata fil-Borża bil-kwartieri ġenerali tagħha f'Tokjo, li toffri firxa sħiħa ta' servizzi finanzjarji, inklużi servizzi bankarji korporattivi, servizzi bankarji għall-konsumatur, servizzi bankarji għall-investment, finanzi għall-konsumatur, karti tal-kreditu, kiri, pjattaforma għas-senserija, u servizzi ta' riċerka finanzjarja u ta' konsulenza,
- FL: joint venture eżistenti bejn SC u FG bil-kwartieri ġenerali f'Tokjo. Hija tipprovdri primarjament servizzi ta' kiri ġenerali, self, factoring, kiri ta' ajruplani u servizzi ta' kiri tal-karozzi.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġeja tiġi dejjem speċifikata:

M.8927 — Sumitomo Corporation/Sumitomo Mitsui Financial Group/Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Company

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Indirizz tal-posta:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT